

21998A0421(01)

21.4.1998

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 118/3

**DOHODA****medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o hygienických opatreniach na ochranu zdravia ľudí a zvierat pri obchode so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

VLÁDA SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH

na strane druhej,

ŽELAJÚC SI ochraňovať zdravie ľudí a zvierat a zjednodušiť obchod so zvieratami a živočíšnymi produktmi medzi Európskym spoločenstvom (ďalej len „spoločenstvo“) a Spojenými štátmi americkými (ďalej len „USA“);

ROZHODNUTÍ vziať čo najväčší ohľad na nebezpečie rozšírenia chorôb zvierat a na opatrenia zavedené s cieľom zvládnuť a eradikovať takéto choroby, a najmä predísť narušeniam trhu;

POTVRDZUJÚC svoj záväzok týkajúci sa práv a povinností zavedených v rámci dohody Svetovej obchodnej organizácie o používaní veterinárnych a fytoosanitárnych opatreniach (ďalej len „dohoda SPS“);

KEĎŽE zmluvné strany potvrdzujú, že ich systémy hygienických opatrení majú obdobné ciele poskytovania porovnateľného zdravotného zaistenia;

POZNAMENÁVAJÚC, že pokiaľ krajina určí uznané hygienické opatrenia, používané v krajine vývozu, môže to umožniť väčšiu účinnosť pri využívaní finančných zdrojov na kontroly a overovanie;

SA ROZHODLI uzatvoriť túto dohodu a s týmto cieľom určili svojich príslušných poverencov:

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

VLÁDA SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH,

KTORÉ SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Článok 3

**Cieľ**

Cieľom tejto dohody je zjednodušiť obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi medzi spoločenstvom a USA prostredníctvom zavedenia mechanizmu uznávania rovnocennosti hygienických opatrení dodržiavaných každou stranou v súlade s ochranou zdravia ľudí a zvierat a zlepšením komunikácie a spolupráce v oblasti hygienických opatrení.

Článok 2

**Mnohostranné záväzky**

Nič v tejto dohode nesmie obmedziť práva a povinnosti zmluvných strán podľa dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie a jej príloh, najmä dohody SPS.

**Pôsobnosť**

1. Táto dohoda sa v prvom rade obmedzuje na hygienické opatrenia používané ktoroukoľvek zo strán u živých zvierat a živočíšnych produktov uvedených na zozname v prílohe I, okrem tých stanovenou v odseku 2.

2. Pokiaľ nie je v ustanoveniach príloh tejto dohody upresnené inak, táto dohoda sa nebude uplatňovať v prípade hygienických opatrení vzťahujúcich sa na potravinové prísady, pomocné technologické látky, príchute, farbivá, označenia zdravotnej nezávadnosti, ožarovanie (ionizáciu), znečisťujúce látky (včítane pesticídov, chemických rezíduí, mykotoxínov, prírodných toxínov, fyzických znečisťujúcich látok a rezíduí veterinárnych liečiv), chemikálie pochádzajúce z presunu látok z obalových materiálov; označovanie potravín (včítane označovania výživovej hodnoty); prísad do krmív, krmivá, medikované krmivá a premixy.

3. Zmluvné strany sa v budúcnosti dohodnú o zmene tejto dohody s cieľom rozšíriť pôsobnosť na iné veterinárne alebo fytoosanitárne opatrenia, ovplyvňujúce obchod medzi stranami.

#### Článok 4

##### Príslušné orgány

1. USA: príslušný orgán pre dovoz a vývoz živých zvierat a živočíšnych produktov je opísaný v časti A prílohy II.

2. Spoločenstvo: veterinárne kontroly v spoločenstve sú uvedené v časti B prílohy II.

#### Článok 5

##### Definície

Na účely tejto dohody sa rozumie:

- a) „hygienickými opatreniami“ hygienické opatrenia definované v prílohe A odseku 1 dohody SPS, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. Odkaz na hygienické opatrenia môže zahŕňať jednotlivé hygienické opatrenia alebo skupinu hygienických opatrení pre výrobné oblasti, sektory, časti sektorov, ak je to vhodné;
- b) „vhodnou úrovňou hygienickej ochrany“ vhodná úroveň hygienickej ochrany definovaná v prílohe A odseku 5 dohody SPS;
- c) „regiónom“ zóny alebo regióny definované v kódexe zdravia zvierat Medzinárodného úradu pre choroby zvierat (OIE) a u vodných živočíchov v Medzinárodnom kódexe zdravia vodných živočíchov OIE;
- d) „dohodou“ sa rozumie celé znenie tejto dohody a všetkých jej príloh.

#### Článok 6

##### Status choroby

1. Dovážajúca strana uzná pre obchod status choroby oblastí, určených vyvážajúcou stranou, s ohľadom na choroby zvierat a vodných živočíchov upresnených v prílohe III.

2. Dovážajúca strana uzná rozhodnutia o regionalizácii, prijaté vyvážajúcou stranou v súlade s kritériami stanovenými v prílohe IV, ako základ obchodu zo strany tejto dohody, kde je oblasť napadnutá jednou alebo viacerými chorobami uvedenými na zozname v prílohe III.

3. Pokiaľ zmluvná strana považuje svoj status za zvláštny vo vzťahu k určitej chorobe inej, ako sú choroby uvedené v prílohe III, môže požiadať o uznanie tohto statusu. Dovážajúca zmluvná strana môže taktiež požiadať o ďalšie záruky vo vzťahu k dovozu živých zvierat a živočíšnych produktov primeraných k dohodnutému statusu. Záruky k určitým chorobám sú upresnené v prílohe V.

Vyvážajúca zmluvná strana poskytne na žiadosť dovážajúcej strany plné vysvetlenie a podporné údaje na určenie a rozhodnutia uvedené v tomto článku. Dovážajúca zmluvná strana môže, pokiaľ je to nevyhnutné, na ochranu zdravia zvierat, použiť ustanovenia článku 12.

#### Článok 7

##### Rovnocnosť

1. Pri určovaní, či hygienické opatrenia dodržiavané vyvážajúcou stranou dosahujú vhodnú úroveň hygienickej ochrany dovážajúcej strany, dodržia strany postup konzultácií, ktorý zahŕňa tieto kroky:

- i) určenie hygienického opatrenia, v prípade ktorého sa požaduje uznanie rovnocnosti;
- ii) vysvetlenie cieľa hygienického opatrenia dovážajúcou stranou, včítane zhodnotenia nebezpečí, na ktoré je toto hygienické opatrenie určené tak, ako je to vhodné vzhľadom na okolnosti a určenie vhodnej úrovne hygienickej ochrany dovážajúcej strany;
- iii) dôkaz podaný vyvážajúcou stranou, že jej hygienické opatrenie dosahuje vhodnú úroveň hygienickej ochrany dovážajúcej strany;
- iv) určenie dovážajúcou stranou, či hygienické opatrenie dosahuje jej vhodnú úroveň hygienickej ochrany na posúdenie rôznych činiteľov, včítane, pokiaľ je to vhodné:
  - a) nebezpečí určených dovážajúcou stranou a dôkazy poskytnuté vyvážajúcou stranou, že jej hygienické opatrenia sa účinne uvedenými nebezpečiami zaoberajú;
  - b) ustanovenia právnych predpisov a nariadení vyvážajúcej strany, týkajúce sa štandardov, postupov, politiky, infraštruktúry, dohľadom nad dodržovaním a riadením;

- c) právomoci riadiacich orgánov vyvážajúcej strany a ich štruktúry, včítane ich sledu nariadení, spôsobu fungovania a zdrojov;
- d) dôkazy poskytnuté vyvážajúcou stranou ohľadom platnosti jej programov týkajúcich sa dohľadu nad dodržiavaním a riadenie.

Dovážajúca zmluvná strana môže overiť, v zmysle článku 9, s cieľom pomôcť stanoviť toto určenie.

2. Pri konzultáciách podľa odseku 1 a pri stanovovaní podmienok obchodu uvedených v článku 8 ods. 2 písm. b) strany vezmú do ohľadu skúsenosti a už získané informácie.

3. Práca na procese konzultácií pre jednu výrobnú oblasť, sektor alebo časť sektoru alebo ukončenie tohto procesu nezávisí alebo sa neoneskorí prácou v inej výrobnej oblasti, sektore alebo časti sektoru.

4. Konečné určenie, či hygienické opatrenia dodržiavané vyvážajúcou stranou dosahujú vhodnú úroveň hygienickej ochrany dovážajúcej strany, spočíva plne na dovážajúcej strane, ktorá koná v súlade so správnym a právnym rámcom.

#### Článok 8

### Status konzultácií

1. Príloha V uvádza zoznam živých zvierat a oblastí, sektorov alebo častí sektorov živočíšnych produktov a pre každú oblasť, sektor alebo časť sektoru stanoví vopred status konzultácií týkajúci sa uznania rovnocennosti hygienických opatrení strany a použiteľných podmienok trhu.

2. a) Vo vzťahu k hygienickým opatreniam uznaným ako rovnocenné na účely trhu v deň nadobudnutia platnosti tejto zmluvy začne do troch mesiacov každá zmluvná strana v rámci svojej zodpovednosti nevyhnutné právne a správne opatrenia s cieľom dosiahnuť tieto uznania. Čo sa týka hygienických opatrení, ktoré budú uznané ako rovnocenné v budúcnosti, každá zmluvná strana vykoná rýchle a nevyhnutné kroky na uskutočňovanie týchto uznání.

b) Pokiaľ podmienky obchodu upresnené v prílohe V zahŕňajú zvláštne podmienky požadované dovážajúcou stranou na dodržanie jej vhodnej úrovne ochrany, obchod sa uskutoční, pokiaľ vyvážajúca zmluvná strana splní podmienky dovážajúcej strany bez toho, aby bol dotknutý pokračujúci proces konzultácií.

3. Zmluvné strany vykonajú príslušné opatrenia stanovené v prílohe V, s ohľadom na časové lehoty pre každú výrobnú oblasť, sektor alebo časť sektoru s cieľom, pokiaľ je to možné, dosiahnuť uznanie rovnocennosti a umožnenie obchodu.

4. Príloha V sa môže zmeniť v súlade s článkom 14 ods. 2 a článku 16 ods. 2 s cieľom vyjadriť zmeny, ktoré uskutočnila každá zo zmluvných strán v súvislosti s uznávaním alebo podmienkami obchodu.

#### Článok 9

### Ustanovenia o overovaní

1. Určenie povahy a frekvencie kontrol, ktoré sa majú vykonať v prípade dovozu živých zvierat a živočíšnych produktov na vonkajších hraniciach, spočíva plne na dovážajúcej strane. Príloha VII obsahuje zásady, ktorými sa také hraničné kontroly riadia.

2. Okrem uskutočňovania kontrol dovozu na vonkajších hraniciach môže dovážajúca zmluvná strana overiť súlad s ustanoveniami tejto dohody použitím postupov, ktoré môžu zahŕňať, ale neobmedzujú sa na:

a) zhodnotenie celého alebo časti kontrolného programu vyvážajúcej strany, včítane, pokiaľ je to vhodné, prehľadov prehľadok a auditných programov vyvážajúcej strany a

b) prehliadky a kontroly na mieste.

3. Spoločenstvo uskutoční overovacie postupy uvedené v odseku 2. Agentúram Spojených štátov amerických, určených v prílohe II, uľahčí vykonávanie týchto overovacích postupov spoločne.

4. Agentúry Spojených štátov amerických, určené v prílohe II, uskutočnia overovacie postupy uvedené v odseku 2. Spoločenstvo uľahčí uskutočňovanie týchto overovacích postupov uvedenými agentúrami.

5. Po vzájomnom súhlase zmluvných strán môže ktorákoľvek z týchto strán:

a) zdieľať výsledky a závery overovacích postupov s krajinami, ktoré nie sú zmluvnými stranami tejto dohody alebo

b) použiť výsledky a závery overovacích postupov vykonávaných krajinami, ktoré nie sú stranami tejto dohody.

6. Každá zo strán uskutoční overovacie postupy v súlade s prílohou VI. Strany sa môžu dohodnúť na zmene prílohy VI, s patričným ohľadom na odpovedajúcu prácu uskutočnenú medzinárodnými organizáciami.

## Článok 10

**Výmena informácií**

1. Zmluvné strany si vymieňajú informácie jednotným a systematickým spôsobom s cieľom zlepšiť komunikáciu, vytvoriť vzájomnú dôveru a preukázať účinnosť riadených programov. Pokiaľ je to vhodné, môže sa to podporiť výmenou úradníkov medzi stranami.

2. Zmluvné strany sa navzájom informujú o návrhoch na zavedenie nových hygienických opatrení alebo o návrhoch na zmenu existujúcich hygienických opatrení a navzájom si pripomienkujú takéto návrhy.

3. Okrem informácií o zmenách v hygienických opatreniach alebo s cieľom zmeny existujúcich opatrení si strany taktiež vymieňajú informácie o iných odpovedajúcich témach, vrátane:

— aktuálneho vývoja ovplyvňujúceho obchod so živými zvieratami a živočíšnymi produktmi,

— výsledkov kontrol a overovacích postupov stanovených v článku 9.

4. Pokiaľ niektorá zmluvná strana zriaďuje, udržiava alebo uznáva vedecký výbor, komisiu, skupinu znalcov alebo inú podobnú entitu oprávnenú na sledovanie záležitostí týkajúcich sa tejto dohody, zaistí táto zmluvná strana včasné posúdenie a odpoveď na príslušné vedecké dokumenty alebo štúdie predložené druhou zmluvnou stranou.

5. Strany súhlasia so zavedením vhodných prostriedkov výmeny informácií týkajúcich sa odmietnutých dovezených zásielok, zodpovedajúcich informácií vzťahujúcich sa na prehliadky a iné problémové oblasti týkajúce sa zdravia ľudí alebo zvierat.

6. Kontaktné miesta pre túto výmenu informácií sú stanovené v prílohe IX.

## Článok 11

**Oznamovanie**

1. Každá zmluvná strana upovedomí druhú stranu:

a) okamžite ústnym oznámením, nasledovaným písomným oznámením do 24 hodín: o akomkoľvek závažnom alebo značnom nebezpečí pre zdravie ľudí alebo zvierat, zvlášť zahŕňajúce akékoľvek nebezpečie týkajúce sa potravín, alebo situácie, kde existuje priamo identifikovateľné nebezpečie závažného ovplyvnenia zdravia v spojení so spotrebou živočíšnych produktov;

b) do 24 hodín písomne: o prítomnosti alebo vývoji akejkoľvek choroby uvedenej v zozname v prílohe III;

c) bezodkladne a písomne: o akýchkoľvek významných zmenách v nálezovom stave alebo o náleze epizootologického významu v súvislosti s inými chorobami, ktoré nie sú uvedené v zozname v prílohe III; o zmenách v politike prevencie, vrátane politiky očkovania; alebo o akýchkoľvek mimoriadnych opatreniach vykonaných s cieľom ochrany zdravia ľudí alebo tľmenia, alebo eradikácie nákazy zvierat.

2. Takéto oznámenia sa podávajú kontaktným miestam stanoveným v prílohe IX.

3. Pokiaľ má ktorákoľvek zmluvná strana vážne obavy týkajúce sa nebezpečia pre zdravie ľudí alebo zvierat, potom sa konzultácie ohľadom tejto situácie uskutočnia na požiadanie čo najskôr, a v každom prípade do 14 dní. Každá zmluvná strana usiluje v takej situácii o poskytnutie všetkých informácií nevyhnutných na zabránenie narušenia obchodu a na dosiahnutie vzájomne prijateľného riešenia v súlade s ochranou zdravia ľudí a zvierat.

## Článok 12

**Ochrana**

Ktorákoľvek zo strán môže prijať dočasné opatrenia na ochranu zdravia ľudí alebo zvierat. Tieto opatrenia sa musia oznámiť do 24 hodín druhej strane a na požiadanie sa do 14 dní uskutočnia konzultácie týkajúce sa situácie. Strany budú brať patričný ohľad na informácie poskytnuté prostredníctvom takýchto konzultácií a usilujú o vylúčenie zbytočného narušenia obchodu, s využitím, pokiaľ možno, ustanovení článku 11 ods. 3.

## Článok 13

**Nevyriešené záležitosti**

Zásady tejto dohody sú taktiež použiteľné v prípade nevybavených záležitostí uvedených v zozname v prílohe VIII. S cieľom zohľadniť dosiahnutie pokroku a novoidentifikované záležitosti sa vykonajú zmeny v tejto prílohe a pokiaľ je to vhodné, v iných prílohách.

## Článok 14

**Zmiešaný riadiaci výbor**

1. S cieľom riadiť činnosti vykonávané v rámci tejto dohody sa zriaďuje Zmiešaný riadiaci výbor (ďalej len „výbor“) pozostávajúci zo zástupcov USA a spoločenstva. Výbor sa zide do jedného roku od nadobudnutia platnosti tejto zmluvy a neskôr aspoň raz ročne. Výbor môže podávať vyhlásenia k iným otázkam prostredníctvom korešpondencie aj mimo svojich zasadnutí.

2. Výbor aspoň raz ročne preskúma prílohy tejto dohody. Pokiaľ je to vhodné, toto preskúmanie zohľadní pokrok dosiahnutý v konzultáciách smerujúcich k tomu, aby dovážajúca zmluvná strana uznala rovnocennosť hygienických opatrení dodržiavaných vyvážajúcou stranou a tiež pokrok pri dokončovaní akcií stanovených v prílohe V. Výbor môže doporučiť zmeny v prílohách.

3. Zmluvné strany sa dohodli na zriadení odborných pracovných skupín, pozostávajúcich zo zástupcov USA a spoločenstva, ktorí identifikujú a objasnia odborné a vedecké otázky vyplývajúce z tejto dohody.

Pokiaľ sú potrebné ďalšie odborné stanoviská, môžu strany taktiež zriadiť *ad hoc* odborné skupiny, najmä vedecké, v ktorých nie je členstvo obmedzené na zástupcov zmluvných strán.

#### Článok 15

##### Územná pôsobnosť dohody

Táto dohoda je uplatniteľná na jednej strane na území, na ktorú sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva a za podmienok v uvedenej zmluve stanovených a na strane druhej na celom území Spojených štátov amerických.

#### Článok 16

##### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany schvália túto dohodu v súlade s ich zodpovedajúcimi postupmi.

Táto dohoda nadobudne platnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany navzájom písomne oznámia, že postupy uvedené v predchádzajúcom pododseku sa ukončili.

2. Každá zmluvná strana uskutočňuje záväzky a povinnosti vyplývajúce z tejto dohody v súlade so svojimi pravidlami a postupmi. Akékoľvek zmeny v prílohách tejto dohody, ktoré sú zmluvnými stranami dohodnuté, sa uskutočňujú rovnako.

3. Ktorákoľvek zmluvná strana môže kedykoľvek navrhnúť zmeny v tejto dohode. Ktorákoľvek zmluvná strana môže túto dohodu vypovedať pri dodržaní šesťmesačnej výpovednej lehoty.

4. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v jazyku anglickom, pričom obidve vyhotovenia sú rovnako autentické.

Za Európske spoločenstvo

Za vládu Spojených štátov  
amerických

**PRÍLOHY**

PRÍLOHA I	Zahrnuté produkty
PRÍLOHA II	Príslušné orgány
PRÍLOHA III	Zoznam chorôb, v prípade ktorých je možné uznanie oblastí bez výskytu choroby
PRÍLOHA IV	Rozdelenie na zóny a regionalizácia
PRÍLOHA V	Uznávanie hygienických opatrení
PRÍLOHA VI	Pokyny na uskutočňovanie auditu
PRÍLOHA VII	Hraničné kontroly
PRÍLOHA VIII	Nevyriešené záležitosti
PRÍLOHA IX	Kontaktné miesta

## PRÍLOHA I

## ZAHRNUTÉ PRODUKTY

Kapitola sadzobníka	Opis tovaru (!)
01	Živé zvieratá
02	Mäso a jedlé droby
03	Ryby a kôrovce, mäkkýše a iné vodné bezstavovce
04	Mliečne výrobky; vtáacie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté
05	Produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté, okrem produktov ľudského pôvodu
1501	Bravčový tuk (včítane sadla) a hydinový tuk, vyškvarený či tavený
1502	Tuky z hovädzích zvierat, oviec alebo kôz
1503	Stearín zo sadla, sadlový olej, oleostearín, oleomargarín a lojový olej
1504	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo morských cicavcov
1505	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (včítane lanolínu)
1506	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie
1516 10	Živočíšne tuky a oleje a ich frakcie
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov, alebo olejov, okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z rastlinných tukov alebo olejov, alebo ich frakcií
1518	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje; nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov, alebo z frakcií rôznych tukov alebo olejov kapitoly 15, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté, okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z rastlinných tukov alebo olejov, alebo ich frakcií
1522	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov, okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z materiálu iného ako živočíšneho pôvodu
16	Prípravky z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo iných morských bezstavovcov
1702 10	Laktóza a laktózový sirup
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupičky, krupice, škrobu alebo zo sladových výťažkov; potravinové prípravky z tovaru položiek č. 0401 až 0404, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami) alebo inak upravené; kuskus, tiež upravený; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované kombinované potravinové prípravky; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
2105	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované alebo nezahrnuté; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu

Kapitola sadzobníka	Opis tovaru <sup>(1)</sup>
2301	Múky, múčky a škroby z mäsa alebo drobov rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo iných morských bezstavovcov, nespôsobilých na ľudskú konzumáciu; škvarky; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
2309	Prípravky používané ako krmivo pre zvieratá; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
3001	Žlazy a iné orgány pre organoterapeutické použitie; heparín a jeho soli; iné živočíšne látky pripravené pre terapeutické alebo profylaktické použitie; okrem produktov ľudského pôvodu
3002	Krv zvierat pripravená na terapeutické, profylaktické alebo diagnostické použitie; antiséra a iné frakcie krvi; očkovacie látky, toxíny, kultúry mikroorganizmov (okrem droždí) a podobné produkty
3101	Živočíšne alebo rastlinné hnojivá, okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
3501	Kazeín, kazeináty a iné kazeínové deriváty; kazeínové gleje
3502	Albumíny, albumináty a iné albumínové deriváty
3503	Želatína a želatínové deriváty; vyzina; ostatné gleje živočíšneho pôvodu, okrem kazeínových glejov položky 3501
3504	Peptóny a ich deriváty; iné proteínové látky a ich deriváty, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté; prášok z kože, tiež chrómovaný
3507	Enzýmy; okrem takých produktov, ktoré pozostávajú výhradne z produktov iného ako živočíšneho pôvodu
4101	Surové kože a kožky hovädzích zvierat (vrátane byvolov) alebo koňovitých
4102	Surové kožky oviec a jahniat
4103	Iné surové kože a kožky
4301	Surové kožušiny
5101	Vlna
5102	Jemná alebo hrubá srst zvierat
5103	Odpady vlny alebo jemných alebo hrubých chlpcov zvierat
5105	Vlna a jemné alebo hrubé chlpy zvierat
9705	Zbierky alebo zberateľské predmety z oblasti fauny

(<sup>1</sup>) Pre úplný opis pozri tarifný kód.



## PRÍLOHA II

## PRÍSLUŠNÉ ORGÁNY

## A. SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

## I. KONTROLNÉ ORGÁNY USA

Federálne agentúry uvedené na zozname v tomto oddiele sú príslušné pre vnútroštátne, aj pre dovezené živočíšne produkty, pokiaľ nie je uvedené inak. Vo vzťahu k dovozu do USA sú tieto agentúry zodpovedné za:

- vykonávanie hraničných kontrol stanovených v dohode,
- vedenie konzultácií stanovených podľa článku 7 dohody,
- vykonávanie overovacích postupov stanovených v článku 9 dohody,
- vykonávanie výmeny informácií stanovené v článku 10, oznámenia stanoveného v článku 11 a ochranu stanovenú v článku 12 dohody.

Vo vzťahu k vývozu z USA, pokiaľ nie je uvedené inak, sú tieto agentúry zodpovedné za:

- kontrolu situácie vo vnútroštátnej produkcii a spracovaní,
- poskytovanie informácií týkajúcich sa súladu s dohodnutými požiadavkami na reguláciu,
- poskytovanie ďalších záruk,
- vedenie konzultácií stanovených podľa článku 7 tejto dohody,
- vykonávanie výmeny informácií stanovených v článku 10, oznamovanie stanovené v článku 11 a ochranu stanovenú v článku 12 dohody.

## A. Kontrola zdravia zvierat

## 1. Choroby/škodcovia zvierat

- a) Živé zvieratá (včítane včiel medonosných), embryá, vajíčka, semeno a živočíšne produkty – Ministerstvo poľnohospodárstva US/Útvar pre kontrolu zdravia zvierat a rastlín (USDA/APHIS).
- b) Dovoz živých lososovitých rýb, gamét oplodnených vajíčok – Ministerstvo vnútra/Útvar pre ryby a voľne žijúce živočíchy (DOI/FWS).
- c) Dovoz nevyvrhnutých lososovitých rýb – DOI/FWS.
- d) Krmivá pre zvieratá (včítane krmív pre spoločenské zvieratá)
  1. Prenos choroby krmivom – USDA/APHIS.
  2. Falšovanie, pesticídy, chemické a mikrobiologické znečistenie, potravinové prísady, látky „všeobecne uznávané ako bezpečné“ – Správa pre potraviny a liečivá (FDA).

## B. Kontrola zdravia ľudí

## 1. Mäso a hydina určené na ľudskú spotrebu

- a) Čerstvé mäso a výrobky z domácich zvierat, z chovanej zveri a zo zveri voľne žijúcej, hovädzieho dobytku, oviec, ošípaných, kôz a koňovitých – Ministerstvo poľnohospodárstva US/Útvar pre kontrolu bezpečnosti potravín (USDA/FSIS) <sup>(1)</sup>.
- b) Čerstvé mäso a výrobky z domácich zvierat a z chovanej zveri sliepok, moriakov, kačíc, husí a perličiek – USDA/FSIS <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> S veľmi obmedzenými výnimkami má USDA/FSIS v prípade týchto potravín samostatnú právomoc dovtedy, pokiaľ opustia bitúnok. Potom, čo mäso a produkty opustia bitúnok, zdieľa právomoc USDA/FSIS a FDA. FDA zodpovedá za schvaľovanie veterinárnych liečiv a potravinových prísad v prípade mäsa a hydiny.

<sup>(2)</sup> Pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou.

- c) Čerstvé mäso a výrobky pochádzajúce zo zveri voľne žijúcej a z chovanej zveri, okrem zveri uvedenej v bode IB1 písm.a) a bode IB1 písm. b) – (FDA).
- d) Čerstvé mäso a výrobky z druhov iných ako uvedených – FDA.
- e) Dohľad nad dodržiavaním ustanovení právnych predpisov týkajúci sa rezíduí liečiv, pesticídov, ťažkých kovov, mykotoxínov a iných znečisťujúcich látok v potravinách:
1. odoberanie vzoriek čerstvého mäsa a živočíšnych produktov a kontrola čerstvého mäsa a výrobkov pochádzajúcich z domácich zvierat, z chovanej zveri a z voľne žijúcich zvierat hovädzieho dobytku, oviec, ošípaných, kôz a koňovitých a čerstvého mäsa a výrobkov pochádzajúcich z domácich zvierat a z chovanej zveri sliepok (včítane tekutých, zmrazených a sušených vajecných produktov), moriakov, kačíc, husí a perličiek – USDA/FSIS;
  2. odoberanie vzoriek čerstvého mäsa a živočíšnych produktov (včítane krmiva pre zvieratá) a kontrola čerstvého mäsa a produktov pochádzajúcich z iných druhov – FDA.
2. *Vajcia a vajecné produkty*
- a) Vajcia so škrupinou, vajcia natvrdo uvarené, etnické vajecné špeciality a napodobeniny vajecných produktov – FDA.
  - b) Vajcia so škrupinou (včítane prasknutých a znečistených) na rozbitie na produkciu tekutých, zmrazených a sušených vajecných produktov (vajecného žltka, bielka alebo akéhokoľvek typu melanže) – USDA/FSIS<sup>(1)</sup>.
3. *Mlieko*
- a) Všetky mliečne výrobky – FDA.
4. *Ostatné potraviny živočíšneho pôvodu (včítane rýb a produktov rybolovu)*
- a) Všetky ostatné potraviny živočíšneho pôvodu – FDA.
5. *Krmivo pre zvieratá*
- a) Falšovanie, pesticídy, chemické a mikrobiologické znečistenie, potravinové prísady, látky „všeobecne uznávané ako bezpečné“ – FDA.

## II. PRÍSLUŠNÉ ORGÁNY PRE DOBROVOLNÉ PROGRAMY

Federálne agentúry uvedené na zozname v tomto oddiele sú zodpovedné za dobrovoľné kontrolné a certifikačné programy týkajúce sa živočíšnych produktov z vnútroštátnej produkcie.

Vo vzťahu k vývozu z USA sú tieto agentúry zodpovedné za:

- udržiavanie prehľadu o situácii vo vnútroštátnej produkcii a spracovaní pre firmy, ktoré sa zúčastňujú dobrovoľného programu,
- poskytovanie informácií týkajúcich sa súladu s dohodnutými požiadavkami pre firmy, ktoré sa zúčastňujú dobrovoľného programu,
- poskytovanie ďalších dohodnutých záruk pre firmy, ktoré sa zúčastňujú dohodnutého programu.

### A. Zdravie zvierat

1. Iné ako lososovité ryby a iné vodné živočíchy ako cicavce, gaméty a oplodnené vajčká – Ministerstvo obchodu/vnútroštátny útvar pre morský rybolov (USDA/APHIS) (Obchod/NMFS).
2. Živé lososovité ryby, gaméty a oplodnené vajčká – USDA/APHIS, Obchod/NMFS.
3. Krmivá pre zvieratá (včítane krmiva pre spoločenské zvieratá) obsahujúce ryby a produkty rybolovu – USDA/APHIS, Obchod/NMFS.

(1) FDA a FSIS zdieľajú právomoc týkajúcu sa týchto produktov potom, čo opustili spracovateľské zariadenie.

## B. Zdravie ľudí

1. Čerstvé mäso a mäsové výrobky <sup>(1)</sup> z voľne žijúcich a chovaných bizónov, pštrosov, emu, nandu, králikov, jeleňov, jarabíc a prepelíc – USDA/FSIS.
2. Hady na ľudskú spotrebu – Obchod/NMFS.
3. Vajcia v škrupine – USDA/AMS.
4. Tepelne upravené omelety vyrobené z vaječných produktov, do kocky formovaná vaječná hmota vyrobená z vaječných produktov – USDA/FSIS.
5. Mlieko – USDA/AMS.
6. Morské živočíchy (včítane živých morských živočíchov) – Obchod/NMFS.

## III. FEDERÁLNE AGENTÚRY, KTORÉ VYDÁVAJÚ OSVEDČENIA

Tento oddiel uvádza zoznam národných agentúr USA, ktoré vydávajú vývozné osvedčenia dohodnuté medzi ES a USA <sup>(2)</sup>. Agentúra, ktorá vydáva osvedčenie, môže byť kontrolným orgánom alebo inou národnou agentúrou, ktorá je na tento účel uznaná kontrolným orgánom. Osvedčenie na produkt môže vydať viac ako jedna agentúra.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
--	--------------	-------------	-----	--------------	----------------	---------------

## A. Zdravie zvierat – osvedčovanie

1. Živé zvieratá (včítane včiel medonosných), embryá, vajčka, semeno a produkty živočíšneho pôvodu					x	
2. Iné ako lososovité ryby a iné vodné živočíchy okrem cicavcov, gaméty a oplodnené vajčka	x				x	
3. Živé lososovité ryby, gaméty a oplodnené vajčka	x	x			x	
4. Voľne žijúce vodné vtáky		x				
5. Krmivo pre zvieratá	x				x	

## B. Zdravie ľudí – osvedčovanie

## 1. Mäso a hydina určené na ľudskú spotrebu

a) Čerstvé mäso a výrobky z domácich zvierat, z chovanej zveri a z voľne žijúcich zvierat hovädzieho dobytku, oviec, ošípaných, kôz a koňovitých a z domácich zvierat a z chovanej zveri sliepok, moriek, kačíc, husí a perličiek						x
b) hady	x		x			
c) Čerstvé mäso a výrobky z druhov iných ako uvedených			x			x

<sup>(1)</sup> Tieto mäsové produkty musia byť vyrobené z čerstvého mäsa zvierat porazených v rámci dobrovoľného programu USDA/FSIS.

<sup>(2)</sup> Všimnite si, že zoznam produktov v oddiele II neznamená, že sa osvedčenia budú nevyhnutne vyžadovať ako súčasť dosiahnutých dohôd týkajúcich sa rovnocennosti. Také rozhodnutia sa budú posudzovať individuálne.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
2. Vajcia						
a) Vajcia so škrupinou, vajcia natvrdo varené, etnické vaječné špeciality a napodobeniny vaječných produktov			x	x		
b) Tekuté, zmrazené a sušené vaječné produkty						x
3. Mlieko						
a) Maslo, syr, zmrazené dezerty a sušené mliečne výrobky			x	x		
b) Tekuté mlieko			x			
4. Morské živočíchy						
a) Ryby, produkty rybolovu, včítane rybieho oleja, morských plazov (okrem hadov), morských slimákov a obojživelníkov	x		x			
b) Živé morské ryby (včítane morských kôrovcov a mäkkýšov)	x		x			

#### B. EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

Kontrolu vykonávajú z vnútroštátne útvary v jednotlivých členských štátoch a Európska komisia. V tomto zmysle sa bude uplatňovať nasledovné:

- čo sa týka vývozu do USA, sú členské štáty zodpovedné za kontrolu situácie a požiadavky produkcie, včítane kontrol vyplývajúcich z právnych predpisov, a za vydávanie osvedčení o zdravotnej nezávadnosti vo vzťahu k dohodnutým štandardom a požiadavkám,
- Európska komisia zodpovedá za celkovú koordináciu, kontroly/audity kontrolných systémov a nevyhnutné právne opatrenia na zaistenie jednotného používania štandardov a požiadaviek v rámci jednotného európskeho trhu.

## PRÍLOHA III

## ZOZNAM CHORÔB, V PRÍPADE KTORÝCH JE MOŽNÉ UZNAŤ OBLASTI BEZ VÝSKYTU CHOROBY

**Choroby zvierat**

Slintačka a krívačka  
Vezikulárna choroba ošipaných  
Mor malých prežúvavcov  
Pľúcna nákaza kôz  
Kiahne oviec a kôz  
Africký mor ošipaných  
Enterovírusová encefalomyelitída  
Pseudomor hydiny (Newcastleská choroba)  
Aujeszkého choroba  
Vezikulárna stomatitída  
Mor hovädzieho dobytka  
Pľúcna choroba hovädzieho dobytka  
Katarálna horúčka oviec  
Africký mor koní  
Klasický mor ošipaných  
Mor hydiny (aviárna influenza)  
Venezuelská encefalomyelitída koní

**Choroby vodných živočíchov**

O zozname chorôb vodných živočíchov budú strany ďalej rokovať na základe Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE.

---

## PRÍLOHA IV

## ROZDELENIE NA ZÓNY A REGIONALIZÁCIA

Zmluvné strany spoločne určili, že ďalej uvedené skutočnosti sú základom pre rozhodnutia týkajúce sa regionalizácie v súvislosti s chorobami uvedenými na zozname podľa prílohy III. Každá zo strán uzná rozhodnutia týkajúce sa regionalizácie prijaté v súlade so štandardami uvedenými v tejto prílohe.

**Choroby zvierat**

Nasledovné tri kategórie skutočností, ktoré sa môžu posudzovať pri hodnotení rizika vyplývajúceho z daného navrhovaného dovozu zvierat alebo živočíšnych produktov:

1. Rizikové faktory, ktoré sa týkajú zdroja.
2. Rizikové faktory, ktoré sa týkajú komodity.
3. Rizikové faktory, ktoré sa týkajú miesta určenia.

*Rizikové faktory, ktoré sa týkajú zdroja*

Hlavným činiteľom ovplyvňujúcim riziko zavlečenia choroby je status krajiny pôvodu vo vzťahu k danej chorobe. Prehlásenie, že krajina je bez výskytu choroby, musí byť podporené účinnými programami dohľadu nad chorobami.

Zásadná je v tejto súvislosti kvalita veterinárnej infraštruktúry. Žiadne iné činitele sa nemôžu zhodnotiť bez plnej dôvery vo veterinárnu správu. Najmä je dôležitá jej schopnosť odhaliť a tmiť chorobu a poskytnúť zmysluplné osvedčenie.

Schopnosť odhaliť prítomnosť choroby závisí od uskutočňovaného dohľadu. Tento dohľad môže byť aktívny, pasívny alebo obojaký.

Aktívny dohľad v sebe zahŕňa definitívne opatrenia na určenie prítomnosti choroby, ako sú systematické klinické vyšetrovania, vyšetrovania pred a po porážke, sérologické vyšetrovania na farmách a bitúnkoch, používanie referenčného patologického materiálu pre laboratórnu diagnostiku alebo používanie overovacích zvierat.

Pasívny dohľad znamená, že choroba musí povinne podliehať hláseniu a musí existovať dostatočne vysoká úroveň dohľadu nad zvieratami s cieľom zaistiť to, že choroba sa rýchle zistí a hlási ako podozrivá. Musí taktiež existovať mechanizmus pátrania a potvrdzovania a vysoká úroveň povedomia poľnohospodárov a veterinárnych lekárov o chorobe a jej príznakoch.

Epizootologický dohľad sa môže rozšíriť o dobrovoľné alebo povinné programy, ktoré sa týkajú zdravia stád/krdľov, najmä o tie, ktoré zabezpečujú pravidelnú prítomnosť veterinárneho lekára na farme.

Iné činitele, ktoré je potrebné vziať do úvahy, zahŕňajú:

- záznam o chorobách,
- záznam o očkovaní,
- kontroly premiestňovania do zóny, zo zóny a v rámci zóny,
- identifikáciu zvierat a záznam,
- výskyt choroby v priľahlých oblastiach,
- fyzické bariéry medzi zónami rôznych statusov,
- meteorologické podmienky,
- použitie nárazníkových zón (s alebo bez očkovania),
- prítomnosť prenášačov a/alebo rezervoárov,
- aktívne programy tlmenia a eradikácie (podľa potreby),
- vyšetrovanie pred a po porážke.

Na základe týchto činiteľov sa môže definovať zóna.

Orgán, ktorý má zodpovednosť za vykonávanie politiky rozdelenia na zóny, je v najlepšej pozícii k definovaniu a zachovávaní zóny. Pokiaľ existuje vysoká úroveň dôvery k tomuto orgánu, môžu byť jeho rozhodnutia základom obchodu.

U takto definovaných zón sa môžu stanoviť kategórie rizika.

Možné kategórie sú:

- nízke/zanedbateľné riziko,
- stredne veľké riziko,
- vysoké riziko,
- neznáme riziko.

Pri tejto kategorizácii môže pomôcť odhad rizika napríklad pre živé zvieratá. Potom sa môžu definovať dovozné podmienky pre každú kategóriu, chorobu a komoditu, jednotlivo alebo v skupinách.

Nízke alebo zanedbateľné riziko znamená, že dovoz sa môže uskutočniť len s jednoduchou zárukou pôvodu.

Stredne veľké riziko znamená, že pred alebo po dovoze sa môže požadovať kombinácia osvedčení a/alebo záruk.

Vysoké riziko znamená, že dovoz sa uskutoční len za podmienok, ktoré riziko značne znižujú, napríklad dodatočnými zárukami, testovaním alebo ošetrovaním.

Neznáme riziko znamená, že dovoz sa uskutoční len za predpokladu, že komodita sama o sebe predstavuje veľmi nízke riziko, napríklad kože, vlna alebo za podmienok pre „vysoké riziko“, ak to činitele, ktoré sa týkajú komodity, oprávajú.

*Rizikové činitele, ktoré sa týkajú komodít*

To znamená:

- je choroba komoditou prenosná?
- mohol byť pôvodca prítomný v komodite, ak pochádza zo zdravého a/alebo klinicky postihnutého zvieratá?
- môže sa takýto činiteľ redukovat', napríklad očkovaním?
- aká je pravdepodobnosť, že komodita bola vystavená infekcii?
- bola komodita získaná spôsobom, ktorý znižuje riziko, napríklad vykostením?
- prešla komodita ošetrovaním, ktoré inaktívuje pôvodcu?

Vhodné testy a karanténa znížia riziko.

*Rizikové činitele, ktoré sa týkajú miesta určenia*

- prítomnosť vnímavých zvierat,
- prítomnosť prenášačov,
- možné obdobie bez prenášačov,
- preventívne opatrenie, ako sú pravidlá, ktoré sa týkajú kŕmenia odpadov z potravín a pravidlá, ktoré sa týkajú spracovania živočíšnych odpadov,
- zamýšľané použitie produktu, napríklad krmiva pre spoločenské zvieratá, len na ľudskú spotrebu.

Tieto činitele súvisia s krajinou dovozu alebo sú pod jej kontrolou, a preto sa môžu niektoré z nich zmeniť s cieľom umožniť obchod. Môžu zahŕňať, napríklad, obmedzujúce podmienky pre vstup, napríklad izoláciu zvierat v regióne bez určitých prenášačov, pokiaľ neuplynie inkubačná lehota alebo kanalizačné systémy.

Určiť rizikové činitele, ktoré sa týkajú miesta, však taktiež zvažuje krajina postihnutá infekciou, čo sa týka rizika predstavaného premiestňovaním z postihnutých oblastí do nepostihnutých oblastí jej územia.

### **Choroby vodných živočíchov**

Pred rozvojom akýchkoľvek zvláštnych ustanovení, ktoré sa majú zahrnúť v tejto prílohe, je základom pre rozhodnutia, ktoré sa týkajú regionalizácie v súvislosti s chorobami vodných živočíchov kódex zdravia vodných živočíchov (OIE).

## PRÍLOHA V

## UZNÁVANIE HYGIENICKÝCH OPATRENÍ

V pripojenej prílohe V sa použijú nasledovné výrazy:

Yes (1)	Dovážajúca zmluvná strana súhlasí, že opatrenia vyvážajúcej strany dosahujú vhodnú úroveň hygienickej ochrany dovážajúcej strany.
Yes (2)	Dovážajúca zmluvná strana súhlasí, že opatrenia vyvážajúcej strany, so zvláštnymi stanovenými podmienkami, dosahujú vhodnú úroveň hygienickej ochrany dovážajúcej strany.
Yes (3)	Rovnocennosť je v zásade odsúhlasená, ale podlieha uspokojivému dokončeniu akcií. Pred ich dokončením sa obchod uskutoční len na základe zvláštnych stanovených podmienok.
NE	Nezhodnotené. Obchod sa uskutoční na základe súladu s požiadavkami dovážajúcej strany.
E	Zhodnotenie neuzatvorené. Obchod sa uskutoční na základe súladu s požiadavkami dovážajúcej strany.
AI	Mor hydiny (vtáčia influenza)
ASF	Africký mor ošipaných
BSE	Spongiformná encefalopatia hovädzieho dobytká
CEM	Infekčná metritída koní
CFR	Zákonník federálnych predpisov
CSF	Klasický mor ošipaných
EBL	Enzootická leukóza hovädzieho dobytká
EC (ES)	Európske spoločenstvo
EPIA	Zákon o kontrole vaječných výrobkov
FFDCA	Federálny zákon o potravinách, liečivách a kozmetických prípravkoch
FIFRA	Federálny zákon o insekticídoch, fungicídoch a rodenticídoch
FMD	Slintavka a krívačka
IBR	Infekčná rinotracheitída hovädzieho dobytká
ND	Pseudomor hydiny (newcastleská choroba)
OIE	Medzinárodný úrad pre nákazy zvierat
PHSA	Zákon o hygienickej službe
PM	Po porazení
ScVC	Vedecký veterinárny výbor
SVD	Vezikulárna choroba ošipaných
TB	Tuberkulóza hovädzieho dobytká
TME	Prenosná encefalopatia noriek
TSE	Prenosná spongiformná encefalopatia
USA	Spojené štáty americké
WTO	Svetová obchodná organizácia



— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
<b>1. Živé zvieratá</b>										
<b>Zdravie zvierat</b>										
— Koňovité	90/426 Prílohy B a C	9 CFR 92	E		ES predloží každému svojmu laboratóriu testovacie postupy, používané antigény/reagencie, audity/programy na kontrolu kvality, vonkajšie kontroly/program schválenia laboratória.  Medzilaboratórne porovnávacie testovanie a výmena vzoriek medzi určenými laboratóriami ES a USA pre CEM, soplavku, chorobu žrebčov, piroplazmózu, infekčnú anémiu koní a vírusovú arteritídu koní sa musia vykonať do troch mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  USA na základe výsledkov zväžia do piatich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody odvolanie požiadavky na karanténu po dovoze.  USA vyhodnotia požiadavky ES na status z hľadiska choroby žrebčov a soplavky do troch mesiacov po predložení ES.	9 CFR 71, 75, 91	90/426 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	E		USA zväžia identifikáciu koní podľa pasu od 31. 12. 1997.  ES zväžia odvolanie požiadavky na izoláciu pred odchodom na trvalý dovoz do šiestich mesiacov od predloženia konečnej správy o vypuknutí VS.

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
					USA prehodnotia svoje požiadavky na CEM a piroplasmózu do troch mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.					
— Hovädzí dobytok	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		USA prehodnotia politiku BSE vo vzťahu k vysokému a nízkemu výskytu.  USA stanovujú všeobecne použiteľné podmienky pre ES.	9 CFR 71, 72, 73, 77, 78, 80, 91	72/462	E		ES prehodnotí materiál USA, ktorý sa týka kata-rálnej horúčky oviec.  USA poskytnú podrobnosti o očkovacej látke RB51 proti brucelóze na prehodnotenie ES.  ES stanoví podmienky pre USA.
— Ovce/kozy	91/68	9 CFR 92	E		USA stanovujú všeobecne použiteľné podmienky pre ES.	9 CFR 54, 71, 79, 77	91/68 97/231	E		ES prehodnotí materiál USA, ktorý sa týka kata-rálnej horúčky oviec.  USA predložia program, ktorý sa týka krívačky pri dokončení konečného prehľadu. ES podá pripomienky.  ES stanoví podmienky pre USA.
— Svine	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		USA stanovujú všeobecne použiteľné podmienky pre ES.	9 CFR 71, 76, 77, 78, 85	72/462	E		ES stanoví podmienky pre USA.
— Psi a mačky	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		
— Ostatné zvieratá „Balai“	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		

## 2. Živá hydina a násadové vajcia

Zdravie zvierat									
	90/539 93/342	9 CFR 92	E		USA stanovía všeobecne použitelné podmienky pre ES.	9 CFR 71, 82, 145, 147	90/539 93/432 96/482 96/483	E	

## 3. Semeno

Zdravie zvierat									
— Hovädzí dobytok	88/407	9 CFR 98	E		USA stanovía všeobecne použitelné podmienky pre ES.	9 CFR 71, 77, 78	88/407 94/577	E	ES stanoví podmienky, ktoré povolia použitie novej testovacej súpravy ELISA pre katarálnu horúčku v prípade oviec.  ES zväží povolenie premiestnenia medzi centrami v dvoch schvá- lených tretích krajinách.
— Ovce/kozy	92/65	9 CFR 98	E		USA stanovía všeobecne použitelné podmienky pre ES.	9 CFR 71, 79	smernica 92/65	NE	
— Svine	90/429	9 CFR 98	E		USA stanovía všeobecne použitelné podmienky pre ES.	9 CFR 71, 78, 85	90/429 93/199	E	ES preskúma požiadavku USA o nevyžadovaní testov na CSF pri vstupe a výstupe z centier v krajinách bez výskytu choroby.
— Psi	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE	
— Mačky	92/65		NE				92/65	NE	

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			

#### 4. Semeno, vajčka a embryá koňovitých

Zdravie zvierat										
— Semeno	92/65 95/307	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/539	NE		
— Vajčka	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		
— Embryá	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		

#### 5. Embryá

Zdravie zvierat										
— Hovädzí dobytok	89/556	9 CFR 98	E		USA stanovujú všeobecne použiteľné podmienky pre ES.  USA prehodnotia dočasné zastavenie dovozu z krajín postihnutých BSE.	9 CFR 71, 77, 78	89/556 92/471	E		
— Ovce/kozy	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		

#### 6. Čerstvé mäso

Zdravie zvierat										
— Prežúvavce	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 2	Ďalšie osvedčenie pre hovädzí dobytok z krajín postihnutých BSE.	USA prehodnotia pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	9 CFR 53 (v prípade prepuk- nutia exotickej choroby).	72/462 82/426	Yes 2	Trojmesačný pobyt. V prípade oviec a kôz hospodárstva bez výskytu brucelózy.	

— Koňovité	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	72/462 82/426	Yes 2	Trojmesačný pobyt.	
— Svine	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	72/462 82/426	Yes 2	Trojmesačný pobyt. Hospodárstvo bez výskytu brucelózy	
<b>Zdravie ľudí</b>										
Prežúvavce <sup>8</sup> Koňovité Svine Ovce Kozy	64/433 96/22 96/23	9 CFR 301-381, 416, 417	Yes 3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámky pod čiarou 1.	Rovnocennosť Yes 2 sa udelí po tom, ako USA dokončia overovanie veterinárnych systémov. Tento proces sa musí ukončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.	9 CFR 301-381, 416, 417	72/462 93/158 96/22 96/23	Yes 3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámok pod čiarou 2, 3, 4 a 5.	ES zhodnotí program USA, ktorý sa týka rezíduí a USA predložia ďalšie informácie, s cieľom určiť, či tento program spĺňa úroveň ochrany EÚ. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  ES zhodnotí štandardy USA, ktoré sa týkajú vody, s cieľom určiť, či spĺňajú úroveň ochrany EÚ. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  ES zhodnotí požiadavku USA, pokiaľ takúto predloží, čo sa týka potreby pokračovať vyšetřovania konského mäsa na svalovce.

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/lúdi	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
										<p>Čo sa týka poznámky pod čiarou 5 e), výsledky vyšetrení po narezaní sŕdc ošípaných sú spoločne zhodnotené po 12 mesiacoch, s cieľom určiť, či je potrebné zmeniť ustanovenia poznámky pod čiarou 5 e).</p> <p>Rovnocennosť (Yes 2) sa udelí po tom, ako ES dokončí overovanie používania zvláštnych podmienok. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.</p>

## 7. Hydinové mäso

Zdravie zvierat	91/494 94/438	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	91/494 93/342 94/984	Yes 1		
Zdravie ľudí	71/118 96/22 96/23	9 CFR 381	Yes 3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a splňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámky pod čiarou 1. Vyšetrenia po porazení sa musia vykonať úradnými inšpektormi.	Rovnocennosť Yes 2 sa udelí po tom, ako USA dokončia overovanie veterinárnych systémov. Tento proces sa musí ukončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.	9 CFR 381.1-381.5	71/118 96/22 96/23 96/712	Yes 3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a splňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámok pod čiarou 2, 3, 4 a 6.	ES zhodnotí program USA, ktorý sa týka rezíduí a USA predložia ďalšie informácie, s cieľom určiť, či tento program spĺňa úroveň ochrany ES. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.

										<p>ES zhodnotí štandardy USA, ktoré sa týkajú vody, s cieľom určiť, či spĺňajú úroveň ochrany ES. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.</p> <p>ES vykoná vedecké zhodnotenie používania antimikrobiálnych techník, a najmä používanie TSP a/alebo organických kyselín, za plnej účasti vedcov USA. Vedecké zhodnotenie by sa malo dokončiť čo najskôr.</p> <p>Rovnocennosť (Yes 2) sa udelí po tom, ako ES dokončí overovanie používania zvláštnych podmienok. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## 8. Mäsové výrobky

Zdravie zvierat										
— Červené mäso (prežúvavce/koňovité)	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Yes 2	Ďalšie osvedčenie pre hovädzí dobytok z krajín postihnutých BSE.	USA prehodnotia pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	9 CFR 53	72/462 97/221	Yes 2	Získané z mäsa, ktoré spĺňa podmienky bodu 6 (čerstvé mäso).	

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
— Svine	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	72/462 97/221	Yes 2	Získané z mäsa, ktoré spĺňa podmienky bodu 6 (čerstvé mäso).	
— Hydina	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	97/221	Yes 2	Získané z mäsa, ktoré spĺňa podmienky bodu 7 (hydínové mäso).	
— Voľne žijúca zver a chovaná zver	92/495 92/45	9 CFR 94	Yes 2	Ďalšie osvedčenie pre hovädzí dobytok z krajín postihnutých BSE.	USA prehodnotia pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		92/495 92/45 97/221	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
Prežúvavce <sup>8</sup> Koňovité Svine Hydina	77/99 96/22 96/23	CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	Yes 3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámky pod čiarou 1.	Rovnocennosť (Yes 2) sa udeľí po tom, ako USA dokončia overovanie veterinárnych systémov. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.	9 CFR 301 - 335, 354, 381.1 - 381.500	72/462 77/99 92/118 96/22 96/23	Yes 3	Získané z mäsa, ktoré spĺňa podmienky bodu 6 (čerstvé mäso) a/ alebo 7 (hydínové mäso).  Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámok pod čiarou 2, 3 a 4.	ES zhodnotí program USA, ktorý sa týka rezíduí a USA predložia ďalšie informácie, s cieľom určiť, či tento program spĺňa úroveň ochrany EÚ. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.



										ES zhodnotí štandardy USA, ktoré sa týkajú vody, s cieľom určiť, či spĺňajú úroveň ochrany ES. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  Rovnocennosť sa udelí po tom, ako ES dokončí overovanie používania zvláštnych podmienok. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.
Volne žijúca zver <sup>8</sup> Chovaná zver <sup>8</sup>	77/99 96/22 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 114, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185	NE	Existujúce obchodné podmienky.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 114, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 96/22 96/23	NE		

### 9. 9. Mäso chovanej zveri

Zdravie zvierat										
— Jelene — Králiky	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Yes 2 Yes 1	Ďalšie osvedčenie z krajín postihnutých BSE.	USA prehodnotia pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		92/118 91/495 97/219	NE		
— Svine	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Yes 1				92/118	NE		

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
— Pernatá zver	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 94	92/118 97/219	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
Pozri poznámku pod čiarou 8 pre prežúvavce	91/495 96/22 96/23 97/219	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301 - 335, 352, 354	NE	Existujúce obchodné podmienky.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301 - 335, 352, 354	91/495 96/22 96/23 97/219	NE		

## 10. Mäso voľne žijúcej zveri

<b>Zdravie zvierat</b>										
— Jelene — Králiky	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/218	NE		
— Svine	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/220	NE		
— Pernatá zver	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/218	NE		

<b>Zdravie ľudí</b>										
Pozri poznámku pod čiarou 8 pre prežúvavce	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 170 - 189, 510 - 529, 556 9 CFR 301 - 335 40 CFR 180, 185	NE	Existujúce obchodné podmienky.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 170 - 189, 510 - 529, 556 9 CFR 301 - 335 40 CFR 180, 185	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	NE		
<b>11. Produkty rybolovu určené na ľudskú spotrebu</b>										
<b>Zdravie zvierat</b>										
— Ryby/produkty rybolovu	91/67	USDI & hlava 50	NE			USDI & hlava 50	91/67	NE		Pokiaľ je to vhodné, ES zhodnotí nové štandardy USA.
— Dvojchlopňové lastúrniky/kôrovce (okrem živých)	91/67	USDI & hlava 50	NE			USDI & hlava 50	91/67	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
— Ryby/produkty rybolovu	91/493 96/22 96/23	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 180, 110.3 - 110.93, 113, 114, 123, 172 - 193, 1240	Yes 3	Požiadavky, ktoré sa týkajú potravín s nízkou kyslosťou v konzervách.	USA poskytnú podrobný opis, ako sa bude zvažovať požiadavka ES, ohľadom potravín s nízkou kyslosťou v konzervách.  ES poskytne 1. príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a vykonávaných kontrol členskými štátmi a 2. informácie o používaní systémov HACCP v členských štátoch.	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 180, 110.3 - 110.93, 113, 114, 123, 172 - 193, 1240	91/493 95/ 32896/22 96/23	Yes 3	95/328	USA informujú ES, kedy budú schopné vykonať preskúmanie vykonávania nariadenia, ktoré sa týka HACCP morských živočíchov.  ES vykoná preskúmanie, podľa potreby zahŕňajúce prešetrenie informácií a dokumentácie, ktorá sa má poskytnúť USA, čo sa týka revízií a vykonávania kontrol. Overenie systému USA sa musí vykonať na mieste do šiestich mesiacov od požiadavky USA.

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
					<p>USA vykonajú na mieste overenia systému ES (včítane návštevy ústredných kancelárií ES a sledovania revízií Komisie týkajúce sa množstva členských štátov).</p> <p>USA určia akékoľvek nevyriešené problémy nasledujúce po uvedených akciách.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p>	<p>Dobrovoľný program NMFS založený na HACCP 50 CFR 260</p>	Yes 1		<p>ES označí akékoľvek nevyriešené problémy nasledujúce po uvedených akciách do 45 dní od overenia na mieste.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p> <p>Výraz „zariadenia“ nezahrňuje „sprostredkovateľov alebo obchodníkov“.</p>	
— Dvojchlopňové ulitníky/kôrovce (okrem živých)	91/492	Národný program ozdravenia mäkkýšov a kôrovcov.	Yes 3	Existujúce obchodné podmienky.	ES poskytne základné údaje používané na vedecké hodnotenie, ktoré sa týkajú testovania mäsa/vody. USA sa vyjadria k výsledkom vedeckého hodnotenia do 90 dní od doručenia základných údajov.	Národný program ozdravenie mäkkýšov a kôrovcov.	91/492	Yes 3	Existujúce obchodné podmienky.	<p>Spoločné porovnanie testovania mäsa/vody pre klasifikáciu v prípade oblastí produkcie.</p> <p>USA informujú ES, kedy budú schopné vykonať preskúmanie nariadení HACCP, ktoré sa týkajú morských živočíchov.</p>

					<p>ES poskytne 1. vhodné informácie a dokumentáciu o postupoch revízií a kontroly vykonávania členskými štátmi a 2. informácie o používaní systémov HACCP v členských štátoch.</p> <p>USA vykonajú na mieste overenie systému ES (včítane návštevy ústredných kancelárií ES a pozorovania revízií Komisie, týkajúcich sa množstva členských štátov).</p> <p>USA určia akékoľvek nevyriešené problémy nasledujúce po uvedených akciách.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p>				<p>ES vykoná preskúmanie, podľa potreby zahŕňajúce prešetrenie informácií a dokumentácie, ktorú majú poskytnúť USA, ktorá sa týka revízií a vykonávania kontrol. Overenie systému USA sa musí vykonať na mieste do šiestich mesiacov od požiadavky USA.</p> <p>ES označí akékoľvek nevyriešené problémy nasledujúce po uvedených akciách do 45 dní od overenia na mieste.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p> <p>Výraz „zariadenia“ nezahŕňa „sprostredkovateľov alebo obchodníkov“.</p>	
— Vodné živočíchy a produkty	91/493 96/22 96/23	Národný program ozdravenia mäkkýšov a kôrovcov, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3 – 110.93, 123, 1240, DVM	NE			Národný program ozdravenia mäkkýšov a kôrovcov, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3 – 110.93, 123, 1240, DVM	91/493 96/22 96/23	NE		

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			

## 12. Živé ryby/mäkkýše a kôrovce a gaméty

Zdravie zvierat	91/67		NE				91/67	NE		
-----------------	-------	--	----	--	--	--	-------	----	--	--

## 13. Mlieko a mliečne výrobky určené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat										
— Hovädzí dobytok vítane byvolov — Ovce — Kozy	64/432 92/46	9 CFR 94	Yes 2	Osvedčenie UHT pre regióny postihnuté FMD. Pre štáty/regióny bez výskytu FMD sa požaduje osvedčenie o pôvode.	USA preskúmajú, či je priateľná dvojnásobná pasterizácia.	9 CFR 77, 78	92/46 95/343	Yes 2	Požiadavky TB a bruce- lóza pre inak ako tepelne spracované.	ES preskúma programy USA, ktoré sa týkajú TB a brucelózy.
Zdravie ľudí										
— UHT mlieko/sterili- zované mlieko	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510 - 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Yes 3	Existujúce obchodné podmienky.	USA preskúmajú zákony, ktoré sa týkajú dovozu mlieka.  USA poskytnú podrobný opis, ak sa budú zvažovať požiadavky ES, ktoré sa týkajú potravín s nízkou kyslosťou v konzervách.  Je potrebné dokončiť spoločné hodnotenie labo- ratórií.	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510 - 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Yes 3	Požiadavky ES, ktoré sa týkajú buncných elementov a počtov mikroorganizmov a osvedčovanie v súlade s 95/343.	USA zväžia zahrnutie systému HACCP v prípade mliečnych výrobov.  Je potrebné dokončiť spoločné hodnotenie laboratórií.  Je potrebné pokračovať v diskusiách týkajúcich sa bunkových elementov a počtov mikroorga- nizmov.

		Nariadenia, ktoré sa týkajú pasterizovaného mlieka v spojitosti s výrobkami kategórie A a súvisiacimi dokumentmi.			<p>ES poskytne príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a vykonávaných kontrol členskými štátmi. USA preskúmajú poskytnuté informácie a vykonávajú na mieste overenie systému ES.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p> <p>USA poskytnú podrobný opis, ak budú posudzovať požiadavku ES na rovnocennosť v prípade výrobkov „kategórie A“ a tým dajú možnosť takéto výrobky vyvážať do USA.</p>	Nariadenia, ktoré sa týkajú pasterizovaného mlieka v spojitosti s výrobkami kategórie A a súvisiacimi dokumentmi.			<p>USA poskytnú príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a kontrol vykonávania. ES preskúma poskytnuté informácie a vykonajú na mieste overenie systému USA.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s USA. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p>	
— Pasterizované výrobky	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510 - 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Yes 3	Existujúce obchodné podmienky  Požiadavku na E. coli (pre syry).	<p>USA preskúmajú zákony, ktoré sa týkajú dovozu mlieka.</p> <p>Je potrebné pokračovať v diskusiách o rozdieloch v dokončených kritériách týkajúcich sa výrobkov v súvislosti s E. coli.</p> <p>Je potrebné ukončiť spoločné hodnotenie laboratórií.</p>	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510 - 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Yes 3	Požiadavky ES, ktoré sa týkajú bunečných elementov a počtu mikroorganizmov a osvedčovanie v súlade s 95/343.	<p>USA zväžia zahrnutie systému HACCP v prípade mliečnych výrobkov.</p> <p>Je potrebné dokončiť spoločné hodnotenie laboratórií.</p> <p>Je potrebné pokračovať v diskusiách týkajúcich sa bunkových elementov a počtu mikroorganizmov.</p> <p>USA poskytnú príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a kontrol vykonávania.</p>

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
		Nariadenia, ktoré sa týkajú pasterizovaného mlieka v spojitosti s výrobkami kategórie A a súvisiace dokumenty.			ES poskytne príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a vykonávaných kontrol členskými štátmi.  USA preskúmajú poskytnuté informácie a vykonávajú na mieste overenie systému ES.  Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.					ES preskúma poskytnuté informácie a vykoná na mieste overenie systému USA.  Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s USA. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.
					USA poskytnú podrobný opis, ak budú posudzovať požiadavku ES na rovnocennosť v prípade výrobkov „kategórie A“ a tým dajú možnosť vývozu takých výrobkov do USA.					
						Nariadenia, ktoré sa týkajú pasterizovaného mlieka v spojitosti s výrobkami kategórie A a súvisiacimi dokumentmi.				



<p>— Nepasterizované (surové alebo termizované)</p>	<p>92/46 94/71 95/340 95/342 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90</p>	<p>FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510 - 520, 556, 1240 40 CFR 180</p>	<p>Yes 3</p>	<p>Súladi s požiadavkou týkajúcou sa E. coli (pre syry).</p> <p>Zákaz výrobkov nezrežúcich viac ako 60 dní pri teplote nad 35 Code en erreur: 8eJF (+ 2 Code en erreur: 8eJC).</p>	<p>Je potrebné pokračovať v diskusiách o rozdieloch v dokončených kritériách týkajúcich sa výrobkov v spojitosti s E. coli.</p> <p>Je potrebné ukončiť spoločné hodnotenie laboratórií.</p> <p>ES poskytne príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a vykonávaných kontrol členskými štátmi.</p> <p>USA preskúmajú poskytnuté informácie a vykonávajú na mieste overenie systému ES. Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s ES. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p> <p>Spojené štáty zhodnotia materiál predložený ES, ktorý sa týka syrov nezrežúcich viac ako 60 dní a tým poskytnú možnosť vývozu takých výrobkov do USA.</p>	<p>FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510 - 520, 556, 1240 40 CFR 180</p>	<p>92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90</p>	<p>Yes 3</p>	<p>Súladi s požiadavkami ES, ktoré sa týkajú bunkových elementov a počtov mikroorganizmov a osvedčovanie v súlade s 95/343.</p>	<p>USA zväžia zahrnutie systému HACCP v prípade mliečnych výrobkov.</p> <p>Je potrebné dokončiť spoločné hodnotenie laboratórií.</p> <p>Je potrebné pokračovať v diskusiách týkajúcich sa bunkových elementov a počtov mikroorganizmov.</p> <p>USA poskytnú príslušné informácie a dokumentáciu o postupoch týkajúcich sa revízií a vykonávaných kontrol.</p> <p>ES preskúmajú poskytnuté informácie a vykonávajú na mieste overenie systému USA.</p> <p>Výsledok overenia na mieste sa musí prerokovať s USA. Pokiaľ je výsledok overenia na mieste uspokojivý, určenie rovnocennosti sa zakončí a prípadne sa vykonajú nevyhnutné postupy.</p>
---	--	--	--------------	--	---	--	---	--------------	---	--

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			

#### 14. Mlieko a mliečne výrobky neurčené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat										
— Hovädzí dobytok včítane byvolov — Ovce — Kozy  Všetky pasterizované alebo UHT alebo sterili- zované	92/118 64/432	9 CFR 94.16	Yes 2	U regiónov bez výskytu FMD sa poža- duje osvedčenie o pôvode. U regiónov postihnu- tých FMD osvedčenie UHT.	USA preskúmajú, či je prijateľná dvojitá pasteri- zácia výrobkov pochádza- júcich z regiónov postih- nutých FMD.	9 CFR 77, 78	92/118 95/341	NE		
— Nepasterizované mledzivo pre farma- ceutické použitie <sup>10</sup>	92/118	9 CFR 94.16	NE			9 CFR 77, 78	92/118	NE		

#### 15. Mleté mäso

Zdravie zvierat										
— Prežúvavce	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 2	Ďalšie osvedčenie pre hovädzí dobytok z krajín postihnutých BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vztahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		72/462	NE		
— Svine	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1				72/462	NE		

Zdravie ľudí										
Prežúvavce <sup>(8)</sup> Svine	94/65	9 CFR 301 - 381	Yes 3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s v poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámky pod čiarou 1.	Rovnocennosť sa udelí po tom, ako USA dokončia overovanie veterinárnych systémov. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.	9 CFR 301 - 381	94/65 97/29	Yes 3	Získané z mäsa, ktoré spĺňa podmienky bodu šesť (čerstvé mäso). Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámok pod čiarou 2, 3 a 4.	ES zhodnotí program USA, ktorý sa týka rezíduí a USA predložia ďalšie informácie, s cieľom určiť, či tento program spĺňa úroveň ochrany EŠ. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  ES zhodnotí štandardy USA, ktoré sa týkajú vody, s cieľom určiť, či spĺňajú úroveň ochrany EŠ. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  Rovnocennosť (Yes 2) sa udelí po tom, ako ES dokončí overovanie používania zvláštnych podmienok. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  ES zväžia preskúmanie rozsahu definície mletého mäsa.

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
<b>16. Mäsové polotovary</b>										
<b>Zdravie zvierat</b>										
— Prežúvavce — Koňovité	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 2	Ďalšie osvedčenie pre hovädzí dobytok z krajín postihnutých BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		72/462	NE		
— Svine	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1				72/462	NE		
— Hydina/volne žijúca zver/chovaná zver	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Yes 1				91/494 93/342 94/984	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
Prežúvavce <sup>8</sup> Koňovité Svine Hydina	94/65	9 CFR 301 - 381	Yes 2/3	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s v poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámky pod čiarou 1.	Rovnocennosť sa udelí po tom, ako USA dokončia overovanie veterinárnych systémov. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.	9 CFR 301 - 381	94/65 97/29	Yes 3	Získané z mäsa, ktoré spĺňa podmienky bodu šesť (čerstvé mäso) a/ alebo 7 (hydínové mäso).  Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámok pod čiarou 2, 3 a 4.	ES zhodnotí program USA, ktorý sa týka rezíduí a USA predložia ďalšie informácie, s cieľom určiť, či tento program spĺňa úroveň ochrany ES. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.

										ES zhodnotí štandardy USA, ktoré sa týkajú vody, s cieľom určiť, či spĺňajú úroveň ochrany ES. Toto zhodnotenie sa musí dokončiť do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.  Rovnocennosť sa udelí po tom, ako ES dokončí overovanie používania zvláštnych podmienok. Tento proces sa musí dokončiť do 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.
Volne žijúca zver <sup>8</sup> Chovaná zver <sup>8</sup>	94/65	FIFRA, FDCA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185	NE	Existujúce obchodné podmienky.		FIFRA, FDCA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185	94/65	NE		

#### 17. Živočišna strava určená na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat										
— Hovädzí dobytok	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddelenosť (pozri poznámku pod čiarou 9). Nepovoľuje sa obchod v prípade krajín postihnutých BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.  USA preskúmajú ods. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pre oddelenosť.		92/118 94/187	NE		

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
— Svine	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddelenosť (pozri poznámku pod čiarou 9). Osvedčenie potvrdzujúce spracovanie a pôvod pre živočíšne črevá s pôvodom z krajín/regiónov bez výskytu ASF, ale spracovaných v štáte/regióne postihnutom ASF.	USA preskúmajú ods. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pre oddelenosť.		92/118 94/187	NE		
Ovce — Kozy	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddelenosť (pozri poznámku pod čiarou 9). Nepovoľuje sa obchod v prípade krajín postihnutých BSE. Osvedčenie potvrdzujúce spracovanie a pôvod pre živočíšne črevá s pôvodom z krajín bez výskytu BSE, ale spracovaných v štáte postihnutom BSE.	USA preskúmajú ods. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pre oddelenosť.		92/118 94/187	NE		
Zdravie ľudí	77/99	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 114, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 101, 109, 110.3 - 110.93, 113, 114, 170 - 189, 510 - 529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 Návrh rozhodnutia oznámený WTO.	NE		

## 18. Živočíšne črevá neurčené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat									
— Hovädzí dobytok	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddelenosť (pozri poznámku pod čiarou 9). Nepovoľuje sa obchod v prípade krajín postihnutých BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.  USA preskúmajú ods. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pre oddelenosť.		92/118 94/187	NE	
— Svine	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddelenosť (pozri poznámku pod čiarou 9). Osvedčenie potvrdzuje spracovanie a pôvod pre živočíšne črevá s pôvodom z krajín/regiónov bez výskytu ASF, ale spracovaných v štáte/regióne postihnutom ASF.	USA preskúmajú ods. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pre oddelenosť.		92/118 94/187	NE	
— Ovce — Kozy	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddelenosť (pozri poznámku pod čiarou 9). Nepovoľuje sa obchod v prípade krajín postihnutých BSE. Osvedčenie potvrdzuje spracovanie a pôvod pre živočíšne črevá s pôvodom z krajín bez výskytu BSE, ale spracovaných v štáte postihnutom BSE.	USA preskúmajú ods. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pre oddelenosť.		92/118 94/187	NE	

## 19 Kože a kožky

Zdravie zvierat									
— Hovädzí dobytok — Ovce — Kozy — Svine	92/118 72/461 72/462	9 CFR 95.5, 95.6	Yes 1				92/118 97/168	E	ES určí základ pre požiadavku, ktorá sa týka solenia.

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			

### 20. Krmivo v konzerve pre spoločenské zvieratá, obsahujúce materiál s vysokým/nízkym rizikom

— Obsahujúce materiál z cicavcov	92/118 90/667 92/562	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	Yes 2	Zvláštne pravidlá pre štáty postihnuté BSE. Štandardné požiadavky pre ostatné štáty.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		— ES preskúma prehlásenie USA, že sú bez výskytu BSE.  — ES prehodnotí alternatívne záruky pre materiály z cicavcov, včítane návrhu USA na odstránenie všetkých rizikových materiálov v USA známych druhov TSE z krmiva pre spoločenské zvieratá.
— Obsahujúce len iný materiál ako materiál z cicavcov	92/118 90/667 92/562	99 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	Yes 2	Štandardné požiadavky pre ostatné štáty.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Zariadenia zhodnotia USA, čo sa týka alternatívneho ošetrovania teplom, včítane 30-dňovej neprítomnosti klostrídie.	

### 21. Krmivo v konzerve pre spoločenské zvieratá, obsahujúce len materiál s nízkym rizikom

— Obsahujúce materiál z cicavcov	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	Yes 2	Zvláštne pravidlá pre štáty BSE. Štandardné požiadavky pre ostatné štáty.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		
----------------------------------	------------------	---	-------	---	--	---	--------------------------------------	---	--	--



— Obsahujúce len iný materiál ako z cicavcov	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	Yes 2	Štandardné požiadavky.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Zariadenia zhodnotia USA, čo sa týka alternatívneho ošetrovania teplom, včítane 30-dňovej neprítomnosti klostrídie.	
--	------------------	---	-------	------------------------	--	---	--------------------------------------	---	---	--

## 22. Suché a polosuché krmivo pre spoločenské zvieratá, obsahujúce len materiál s nízkym rizikom

	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	Yes 2	Obmedzenia pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú či kritérium ES, ktoré sa týka teploty 90 Code en erreur: 8eJC v jadre poskytuje dostatočné záruky proti FMD, CSF, SVD, ASF a ND.  USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Zariadenia zhodnotia USA, čo sa týka alternatívneho ošetrovania teplom, včítane 30-dňovej neprítomnosti klostrídie.	
--	------------------	---	-------	--------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	---	--

## 23. Suché a polosuché krmivo pre spoločenské zvieratá, obsahujúce materiál s vysokým/nízkym rizikom

— Obsahujúce materiál z cicavcov	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	Yes 2	Obmedzenia pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú či kritérium ES, ktoré sa týka teploty 90 Code en erreur: 8eJC v jadre poskytuje dostatočné záruky proti FMD, CSF, SVD, ASF a ND.  USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	92/118 94/344 96/449 97/199	E		ES preskúma prehlásenie USA, že sú bez výskytu BSE.  ES prehodnotí alternatívne záruky pre materiály z cicavcov, včítane návrhu USA na odstránenie všetkých rizikových materiálov v USA známych druhov TSE z krmiva pre spoločenské zvieratá.
— Obsahujúce len iný materiál ako z cicavcov	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	Yes 1		USA preskúmajú či kritérium ES, ktoré sa týka teploty 90 Code en erreur: 8eJC v jadre poskytuje dostatočné záruky proti ND.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 – 509, 570, 573 – 589	92/118 94/344 97/199	E	Zariadenia zhodnotia USA, čo sa týka alternatívneho ošetrovania teplom, včítane 30-dňovej neprítomnosti klostrídie.	

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
<b>24. Kosti a kostné výrobky určené na ľudskú spotrebu („iné výrobky“, ak sú definované v smernici 77/99 EHS)</b>										
<b>Zdravie zvierat</b>										
Čerstvé mäso (prežúvavce, kone, svine)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Yes 2	Obmedzenia pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		72/462 97/221	NE		
Chovaná zver Svine, jelene	91/495	9 CFR 95	Yes 2	Obmedzenia pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		91/495	NE		
Čerstvé mäso Hydina	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Yes 1				92/118	NE		
Pernatá chovaná zver, voľne žijúca pernatá zver	92/45 91/495	9 CFR 95	Yes 1				92/45 91/495	NE		
Voľne žijúca zver Svine, jelene	92/45	9 CFR 95	Yes 2	Obmedzenia pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		92/45	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
Všetky druhy <sup>8</sup>	77/99 92/118	9 CFR 95	NE				77/99 92/118	NE		ES zväži podmienky zavedení.

Pernatá chovaná zver a voľne žijúca pernatá zver <sup>8</sup>	64/433 77/99 92/118	FIFRA, FDCA, 21 CFR 70 - 82, 108, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556	NE			FIFRA, FDCA, 21 CFR 70 - 82, 108, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556	77/99 92/118 Návrh rozhod- nutia oznámený WTO.	NE		
---	---------------------------	--	----	--	--	--	--	----	--	--

#### 25. Kosti, rohy a kopytá a výrobky z nich pochádzajúce, neurčené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat	96/239	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	94/446	NE		
-----------------	--------	----------	-------	--	--	----------	--------	----	--	--

#### 26. Spracované živočíšne bielkoviny určené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat										
Čerstvé mäso (prežúvavce, koňovité, svine)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Yes 2	Neprijaté pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		72/462 97/221	NE		ES preskúma prehlásenie USA, že sú bez výskytu BSE.  ES prehodnotí alternatívne záruky pre materiály z cicavcov, včítane návrhu USA na odstránenie všetkých rizikových materiálov v USA známych druhov TSE z krmiva pre spoločenské zvieratá.
Chovaná zver Svine, jelene	91/495	9 CFR 95	Yes 2	Neprijaté pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		91/495	NE		
Čerstvé mäso Hydina	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Yes 1				92/118	NE		
Pernatá chovaná zver a voľne žijúca pernatá zver	92/45 91/495	9 CFR 95	Yes 1				92/45 91/495	NE		

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
Volne žijúca zver Svine, jelene	92/45	9 CFR 95	Yes 2	Neprijaté pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		92/45	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
Všetky druhy <sup>8</sup>	77/99 92/118		Yes 1				77/99 92/118	NE		
Pernatá chovaná zver a voľne žijúca pernatá zver <sup>8</sup>	77/99	FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70 - 82, 108, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556	NE			FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70 - 82, 108, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556	77/99 92/118 Návrh rozhodnutia oznámený WTO.	NE		

## 27. Spracované živočíšne bielkoviny určené na ľudskú spotrebu

### Obsahujúce materiál pôvodom z cicavcov

Prežúvavce	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3 - 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	Yes 2	Neprijaté pre štáty s výskytom BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3 - 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	90/667 92/118 92/562 94/344 96/449 97/189	NE		ES preskúma prehlásenie USA, že sú bez výskytu BSE.  ES prehodnotí alternatívne záruky pre materiály z cicavcov, vrátane návrhu USA na odstránenie všetkých rizikových materiálov v USA známych druhov TSE z krmiva pre spoločenské zvieratá.
------------	------------------	--	-------	-------------------------------------	--	--	--	----	--	---

Neprežúvavé zvieratá	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	Yes 3			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3 – 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	92/118 90/667 96/449	NE	Zariadenia zhodnotia USA, čo sa týka alternatívneho ošetrovania teplom, včítane 30-dňovej neprítomnosti klostrídie.
----------------------	------------------	--	-------	--	--	--	----------------------------	----	---

**Obsahujúce len materiál iného pôvodu ako z cicavcov.**

Hydina a ryby	92/118 90/667	9 CFR 95	Yes 1				90/667 92/118 92/562 94/344 97/198	NE	Zariadenia zhodnotia USA, čo sa týka alternatívneho ošetrovania teplom, včítane 30-dňovej neprítomnosti klostrídie.
Neprežúvavé zvieratá	92/118 90/667	9 CFR 95	Yes 1				92/118 90/667	NE	

**28. Sérum s pôvodom z koňovitých**

Zdravie zvierat	92/118 94/143	9 CFR 95, 122	NE				92/118 94/143	NE	
-----------------	------------------	------------------	----	--	--	--	------------------	----	--

**29. Krv a produkty z krvi, určené na ľudskú spotrebu**

Zdravie zvierat									
Čerstvé mäso (prežúvavce, koňovité, svine)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95, 122	E	Pravidlá pre prežúvavce, ktoré sa týkajú BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.  USA stanovujú obecné podmienky pre ES.	9 CFR 53	72/462 97/221	NE	
Chovaná zver Svine, jelene	91/495	9 CFR 95, 122	Yes 2	Pravidlá pre prežúvavce, ktoré sa týkajú BSE.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		91/495	NE	
Čerstvé mäso Hydina	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95, 122	Yes 1				92/118	NE	

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
Pernatá chovaná zver a voľne žijúca pernatá zver	92/45 91/495	9 CFR 95, 122	Yes 1				92/45 91/495	NE		
Voľne žijúca zver Svine, jelene	92/45	9 CFR 95, 122	Yes 1				92/45	NE		
Zdravie ľudí	77/99	9 CFR 301 - 381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3 - 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	NE			9 CFR 301 - 381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3 - 110.93, 507 - 509, 570, 573 - 589	77/99 92/118 Návrh rozhodnutia oznámený WTO.	NE		ES zväzi podmienky zavedení.

## 30. Krv a produkty z krvi, neurčené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat	92/183 92/118	9 CFR 95.4, 122	Yes 2	Pravidlá, ktoré sa týkajú BSE pre prežúvavce. Povolenie sa požaduje.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.	9 CFR 53	92/183 92/118	Yes 2	Požiadavky, ktoré sa týkajú liečenia katarálnej horúčky oviec.	ES zväzi používanie testov na katarálnu horúčku v prípade oviec v mieste liečenia.
-----------------	------------------	-----------------	-------	--	--	----------	------------------	-------	--	--

## 31. Tuk a škvarený či tavený, určený na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat										
Čerstvé mäso (prežúvavce, kone, svine)	64/432 72/461 80/215	9 CFR 95	Yes 2	Pravidlá, ktoré sa týkajú BSE pre prežúvavce.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		72/462 97/221	NE		

Chovaná zver Svine, jelene	91/495	9 CFR 95	Yes 2	Pravidlá, ktoré sa týkajú BSE pre prežúvavce.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		91/495	NE		
Čerstvé mäso Hydina	92/118 80/215 94/438	9 CFR 95	Yes 1				92/118	NE		
Pernatá chovaná zver a voľne žijúca pernatá zver	92/45 91/495	9 CFR 95	Yes 1				92/45 91/495	NE		
Voľne žijúca zver Svine, jelene	92/45	9 CFR 95	Yes 2	Pravidlá, ktoré sa týkajú BSE pre prežúvavce.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		92/45	NE		
<b>Zdravie ľudí</b>										
Všetky druhy <sup>8</sup>	77/99 92/118		NE				77/99 92/118	NE		
Pernatá chovaná zver a voľne žijúca zver <sup>8</sup>	77/99	9 CFR 301 - 381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70 - 82, 108, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556	NE			9 CFR 301 - 381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70 - 82, 108, 109, 110.3 - 110.93, 113, 170 - 189, 510 - 529, 556	77/99 92/118 Návrh rozhod- nutia oznámený WTO.	NE		

### 32. Sadlo a škvarené či tavené tuky, neurčené na ľudskú spotrebu

	92/118 90/667 72/461	9 CFR 95	Yes 2	Pravidlá, ktoré sa týkajú BSE pre prežúvavce.	USA preskúmajú pravidlá, ktoré sa týkajú BSE vo vzťahu k regiónom s vysokým/nízkym výskytom.		92/118 Návrh rozhod- nutia oznámený WTO.	NE		ES preskúma požiadavky na zváženie zahrnutia alternatívnych systémov tepelného ošetrenia.  ES preskúma režim bakteriologického testovania bielkovinových frakcií v USA.
--	----------------------------	----------	-------	---	--	--	---	----	--	---

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovno- cennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
<b>33. Suroviny pre krmivá, farmaceutické alebo technické použitie</b>										
Zdravie zvierat	92/118	9 CFR 95, 122	Yes 1			9 CFR 53	92/118	E		ES zväži stanovenie požiadaviek na osvedčenie pre dovoz.
<b>34. Včelie produkty pre včelárstvo</b>										
Zdravie zvierat	92/118		E				92/118 94/860	NE		
<b>35. Trofeje zo zveri</b>										
Zdravie zvierat	92/118	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	92/118 96/590	E		
<b>36. Mrva</b>										
Zdravie zvierat	92/118	9 CFR 95	E		USA poskytnú požiadavky na teplotu mrvy z regiónov postihnutých závažnou prenosnou chorobou.	9 CFR 53	92/118	E		
<b>37. Ovčia vlna, perie a srst'</b>										
<b>Zdravie zvierat</b>										
— Ovčia vlna	92/118	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	92/118	NE		
— Prasačie štetiny	92/118	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	92/118 94/435	NE		
Zdravie ľudí		FFDCA, PHSA 21 CFR 1240.70	NE			FFDCA, PHSA 21 CFR 1240.70		NE		



## 38. Med

Zdravie zvierat			NE					NE	
Zdravie ľudí	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 109, 110.3 - 110.93, 520.182, 520.1660d	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 109, 110.3 - 110.93, 520.182, 520.166- 0d	92/118	NE	

## 39. Žabie stehienka

Zdravie zvierat									
Zdravie ľudí	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE	ES pri predložení preskúma HACCP pravidlá platné v USA.

## 40. Slimáky určené na ľudskú spotrebu

Zdravie zvierat									
Zdravie ľudí	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 108, 110.3 - 110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE	

— Komodita — Druhy — dravie zvierat/ludí	Vývoz Európskeho spoločenstva do Spojených štátov					Vývoz Spojených štátov do Európskeho spoločenstva				
	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie	Podmienky obchodu		Rovnocennosť (Kat.)	Zvláštne podmienky	Akcie
	Štandardy ES	Štandardy USA				Štandardy USA	Štandardy ES			
<b>41. Vaječné produkty určené na ľudskú spotrebu</b>										
Zdravie zvierat	90/539	9 CFR 94	Yes 2	Povolenie sa vyžaduje v prípade oblastí postihnutých newcastleskou chorobou.	USA preskúmajú požiadavku na povolenie.		90/539 93/342	Yes 1		
Zdravie ľudí	89/437 91/684 92/118 96/23	7 CFR 59 EPIA verejné právo 91 - 597	E		USA poskytnú informácie o právnom základe na uznanie rovnocennosti.  USA dokončia hodnotenie právnych predpisov ES týkajúcich sa zdravia ľudí.	7 CFR 59 EPIA verejné právo 91 - 597	89/437 91/684 92/118 96/23 97/38	E	Zariadenia uvedené na zozname v súlade s poznámkou pod čiarou 7 a spĺňajú zodpovedajúce ustanovenia poznámky pod čiarou 2.  Vykonajú sa nasledujúce testy, ako je upresnené v prílohe VI smernice 89/437, ktoré sa týkajú vaječných produktov pochádzajúcich z USA, pripravených na odoslanie do Európy:  chemické testy — 3 OH kyselina maslová, — kyselina mliečna, — kyselina jantárová, — zvyšky vaječnej škrupiny, vaječná membrána, iné časti.  Bakteriologické testy: — celkové počty mezofilných baktérií, — enterobacteriaceae, — salmonela, — stafylokoky.  Metódy: medzinárodne uznávané metódy ako sú: ISO, NMKL, AOAC.	ES dokončí hodnotenie právnych predpisov USA týkajúcich sa zdravia ľudí.

42. Vajcia so škrupinou

Zdravie zvierat	90/539	9 CFR 94	Yes 2	Povolenie sa vyžaduje v prípade oblastí postihnutých newcastleskou chorobou.	USA preskúmajú požiadavku na povolenie.	9 CFR 94	90/539 93/342	Yes 1		
Zdravie ľudí	89/437 91/684 94/371 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 písm. a) ods. 4 a písm. a) ods. 13, 70 - 82, 100.135, 110.3 - 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	E		USA preskúmajú právny základ na uznanie rovnocennosti.  USA dokončia hodnotenie právnych predpisov ES týkajúcich sa zdravia ľudí.	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 písm. a) ods. 4 a písm. a) ods. 13, 70 - 82, 100.135, 110.3 - 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	89/437 91/684 94/371 96/23	E	Poznámka pod čiarou 4.	ES dokončí hodnotenie právnych predpisov USA týkajúcich sa zdravia ľudí.

42. Želatína určená na ľudskú spotrebu a na technické použitie

Zdravie zvierat		9 CFR 94	NE					NE		
Zdravie ľudí	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 109, 110.3 - 110.93, 570, 573 - 589	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70 - 82, 109, 110.3 - 110.93, 570, 573 - 589	92/118	NE		

## POZNÁMKA POD ČIAROU 1

Redukcia patogénov: analýza rizika a systémy kritického kontrolného bodu (HACCP); konečný predpis bol uverejnený v 61. federálnom registri 38 806-38 989 a mení rôzne ustanovenia CFR časti 304, 310, 320, 327, 381, 416 a 417.

Použijú sa ustanovenia, ktoré sa týkajú testovania SSOP a E. coli.

USA a ES prejednávajú s dostatočným predstihom pred dátumom vykonávania postupné prvky v uvedenom pravidle, s cieľom určiť, či sú potrebné prípadné ďalšie zvláštne podmienky.

## POZNÁMKA POD ČIAROU 2

**Horizontálne záležitosti, čerstvé mäso, mäsové výrobky, zverina, hydinové mäso, mleté mäso, mäsové polotovary, vaječné produkty**

## a) Materiál na ďalšie balenie

Materiál na ďalšie balenie je potrebné skladovať v oddelených miestnostiach, ktoré sa používajú výhradne na tento účel a sú bez prachu a škodcov.

Materiál na ďalšie balenie sa nesmie skladovať na podlahe.

Voskované skladané krabice sa nesmú stohovať, pokiaľ sa nepridá podložka.

Skladané krabice s podložkami sa nesmú stohovať.

S krabicami nesmie manipulovať personál, ktorý manipuluje s príslušným produktom.

Krabice sa musia skladať hygienickým spôsobom, buď v oddelenej miestnosti, alebo, pokiaľ sa zostavujú na podlahe rozrábky, to nesmie byť vo vzdialenosti menšej ako tri metre od príslušného produktu.

## b) Požiadavky na svetlo natrené steny a oblúky hrany

Steny musia byť hladké, trvanlivé, nepriepustné a takej farby, ktorá umožňuje zistiť nehygienické podmienky.

Steny musia mať omývateľné povrchy.

Spojnice stien a podlahy musia byť dokončené a udržiavané, aby sa zaistil čistý povrch bez kontaminácie. Zariadenia, ktoré nepoužívajú oblúky hrany, ktoré poskytujú plynulý prechod medzi podlahou a stenou, ktoré umožňujú omývanie, musia poskytnúť rovnocenné náhradné prostriedky, ako je lepenie prasklín medzi stenami a podlahami, s cieľom zachovania hygienických podmienok.

## c) Zdravotné osvedčenie vydávané lekárom

Pred začatím výkonu povolania musia byť noví zamestnanci vyšetrení lekárom alebo inou osobou s lekárskou spôsobilosťou, ktorá je dostatočne vyškolená v rozpoznávaní prenosných chorôb a pracuje pod dohľadom lekára.

Zariadenia majú zavedený vhodný program, ktorý nepretržite sleduje zdravie zamestnancov.

Vyšetrenie pred prijatím do zamestnania a následné sledovanie sa vykonáva buď lekárom, alebo osobou s náležitým zdravotníckym vzdelaním (napr. pomocným zdravotníckym personálom alebo registrovanou zdravotnou sestrou).

Všetky prípady podozrenia z choroby sa musia hlásiť lekárovi s cieľom stanovenia diagnózy.

Zariadenia evidujú záznamy o lekárskech vyšetreniach a na požiadanie sprístupnia tieto záznamy audítorom.

## d) Drevené palety v oblastiach s príslušnými produktmi

Používanie drevených paliet v oblastiach, kde sa nachádzajú príslušné produkty sa postupne ukončí. Dovtedy:

- žiadne drevené palety sa nesmú použiť do troch metrov od príslušného produktu,
- palety musia byť čisté, pevné a pokryté hygienickou plastovou pokrývkou.

Také zariadenia, ktoré už používajú plastové palety, tak budú robiť aj ďalej.

Pokiaľ sa drevené palety používajú v chladiacich alebo mraziacich boxoch, musia sa všetky produkty hygienicky baliť s cieľom zabráneniu kontaktu produktu s drevom.

e) Oddelovanie toaliet a pracovných priestorov

Toalety musia byť náležite odvetrané a musia byť oddelené od výrobných miestností buď predsieňou, alebo šatňou.

f) Suché sklady iného ako potravinárskeho materiálu

Čistiace a dezinfekčné prostriedky a podobné látky musí byť skladované oddelene od potravín a od obalového materiálu.

g) Testovanie vody

Ďalej sa vykonávajú testovania vody v súlade s požiadavkami ES.

POZNÁMKA POD ČIAROU 3

**Čerstvé mäso, zverina, mäsové výrobky, mleté mäso a mäsové polotovary z červeného mäsa a hydina.**

a) Odpadová voda

Všetky zariadenia musia mať účinný systém kanálikov a trubiek a všetky kanáliky a žliabky musia byť náležite inštalované so sifónmi a prieduchmi schválenými FSIS v súlade s 9 CFR 381.49 písm. a), c).

b) Oddelené skladovanie jedlých a nejedlých produktov

Mäso prehlásené za nepoživatelné a iné nejedlé mäso a droby sa musia odstrániť hygienickým spôsobom a v čo najkratšom čase z miestností, v ktorých sa nachádza jedlý materiál.

c) Oddelené skladovanie balených a nebalených produktov

Nebalené mäso sa nesmie skladovať v chladiacich alebo mraziacich miestnostiach obsahujúcich balené mäso.

d) Drevo ako stavebný materiál

Drevené časti musia byť v dobrom stave, nepriepustné, hladké, odolné proti hnilobe a s povrchom odolným proti vode.

e) Používanie zavesených spírch, rozprašovačov a hadíc

Mäso nesmie byť znečistené postriekaním.

Zavesené sprchy, rozprašovače a hadice sa nesmú používať ako náhrada za vybavenie na umývanie rúk.

f) Sterilizácia vybavenia

Zariadenia musia mať vybavenie na sterilizáciu (hromadné alebo miestne sterilizátory) s cieľom čistenia pracovných nástrojov tak často, ako je to nevyhnutné. Nástroje, ako nože alebo háky, ktoré prídu do styku s mäsom, sa musia umývať a sterilizovať často a vždy, keď prišli do styku s kontaminovaným materiálom alebo povrchmi, ako sú vonkajšie povrchy koží. Sterilizácia sa vykonáva horúcou (> 82 °C) vodou.

POZNÁMKA POD ČIAROU 4

**Ďalšie záruky pre Fínsko a Švédsko**

Pre obchod z USA do Švédska a Fínska vydá USA osvedčenie v súlade s rozhodnutím Rady 95/409/ES (čerstvé mäso: telacie, hovädzie a bravčové), rozhodnutím Rady 95/410/ES (živá jatočná hydina), rozhodnutím Rady 95/411/ES (čerstvé hydinové mäso), rozhodnutím Komisie 95/160/ES (plemenná hydina a jednoduché kurčatá), rozhodnutím Komisie 95/161/ES (nosné sliepky) a rozhodnutím Komisie 95/168/ES (vajcia určené na ľudskú spotrebu).

Žiadne osvedčenie sa nevyžaduje pre čerstvé mäso, ak je definované v smernici Rady 72/462/EHS, určené pre zariadenia na účely pasterizácie, sterilizácie alebo ošetrovania s rovnocenným účinkom.

## POZNÁMKA POD ČIAROU 5

**Čerstvé mäso, zverina, mäsové výrobky, mleté mäso, mäsové polotovary**

## a) Ustajnenie pre nakazené a podozrivé zvieratá

Drevo sa nesmie použiť pre ohrady pre nakazené alebo podozrivé zvieratá.

Nesmie dôjsť ku kontaktu nakazených alebo podozrivých zvierat so zvieratami určenými na porážku s cieľom vývozu do spoločnosti.

Ohrady pre nakazené a podozrivé zvieratá musia byť umiestené a postavené tak, aby vylučovali styk so zvieratami určenými na porážku s cieľom vývozu do spoločnosti a odtok z takých ohrád nesmie prúdiť do okolitých ohrád alebo priechodov.

## b) Veterinárny dohľad nad vyšetrením pred porazením

Všetok hovädzí dobytok určený na porážku s cieľom vývozu do ES musí byť vyšetrený úradným veterinárnym lekárom FSIS, okrem:

- chovných zvierat vyšetrených v chove schváleným veterinárnym lekárom USDA, iných chovných zvierat mladších ako 30 mesiacov, vyšetrených v poľnohospodárskom podniku schváleným veterinárnym lekárom USDA,
- ktoré musia byť vyšetrené úradným prehladateľom FSIS s patričným školením, znalosťami, zručnosťami a schopnosťami na vykonávanie takej funkcie.

Všetky svine určené na porážku s cieľom vývozu do ES musia byť vyšetrené úradným veterinárnym lekárom FSIS, okrem jatočných ošípaných (zvieratá do jedného roku veku), ktoré musia byť vyšetrené úradným prehladateľom FSIS s príslušným školením, poznatkami, zručnosťami a schopnosťami na vykonávanie takej funkcie.

Všetky zvieratá s podozrivými príznakmi sa musia vyšetriť a zamietnuť úradným veterinárnym lekárom FSIS.

## c) Testovania na svalovca

## c) Zariadenia musia testovať konské mäso na svalovca.

Bravčové mäso sa musí testovať alebo sa musí schladiť v súlade s 9 CFR 318.10.

## d) Otváranie žalúdkov a čriev

## d) Musí byť k dispozícii oddelená miestnosť na vyprázdňovanie a čistenie žalúdkov a čriev, pokiaľ sa spracovanie nevykonáva mechanickým vybavením s uzavretým okruhom, ktoré vylučuje kontamináciu a odstraňuje zápachy.

## e) Narezanie srdca ošípaných

## e) U všetkých jatočných ošípaných (zvieratá mladšie ako jeden rok), ktoré sú určené, alebo ich niektorá časť je určená pre ES, sa štatisticky reprezentatívna vzorka srdiec, ak v počte, tak v percentuálnom zastúpení a geografickom pôvode, nareže a ich vnútorné steny vyšetří personál FSIS a výsledky sa zaznamenajú.

USA informujú ES o metódach odberov a testovania vzoriek, úrovni spoľahlivosti a programe, ktorý majú v úmysle použiť na uvedené odbery a testovanie vzoriek.

Srdcia všetkých prasníc a kancov (zvierat starších ako jeden rok), ktoré sú určené alebo ich niektorá časť je určená pre ES, sa narežú a ich vnútorné povrchy vyšetří personál FSIS a výsledky sa zaznamenajú.

## f) Zabavenie partie

## f) Pokiaľ jatočné telá, droby a krv nie sú vo vzájomnom vzťahu v konečnom bode vyšetrení po porazení, použije sa systém partií takým spôsobom, že FSIS môže preukázať, že pokiaľ sa jatočné telo zabavilo, jeho droby a krv sa taktiež zabavia.

## g) Čiastočné schválenie

## g) Veterinárne orgány ES a USA môžu vzájomným spôsobom urobiť požiadavku na čiastočné schválenie zariadení produkujúcich červené mäso pre určité výrobky, v súlade s obecnými a zvláštnymi ustanoveniami tejto dohody, vo vzťahu k hygienickej produkcii a vyšetrovaniu jatočných zvierat pred a po porazení, za týchto podmienok:

1. zariadenie vyvinie program zaistenia kvality (QA), ktorý sa týka spôsobu fungovania, identifikácie produktu a oddelenia produktu od získania po zaslanie. Zariadenia, ktoré chcú žiadať o čiastočné schválenie, musia spĺňať požiadavku na vybavenie z dôvodu zaistenia fyzického alebo časového oddelenia schválených a neschválených produktov;

1. 2. QA musí zahŕňať plán sledovania zariadenia a dokumentáciu činnosti sledovania a nápravné činnosti;
2. 3. program QA musí byť prijateľný pre prehliadača dohliadajúceho na zariadenia a na požiadanie pre kontrolný veterinárny orgán dovážajúcej strany;
3. 4. prehliadač dozerajúci na zariadenia sleduje používanie programu QA a dokumentuje také sledovanie a zaisťuje nápravu nedostatkov;
4. 5. dovážajúca zmluvná strana si môže overiť praktické vykonávanie programu QA. V tomto prípade je potrebné, aby zariadenia počas kontroly predvedli program na mieste. S týmto cieľom je predložená celková odpovedajúca dokumentácia;
5. 6. pokiaľ kontrola na mieste a/alebo kontrola dokladov v zariadeniach odhalí závažné nedostatky, môže byť možnosť čiastočného schválenia buď odmietnutá, alebo odložená.
6. POZNÁMKA POD ČIAROU 6

Hydinové mäso

#### a) Protiprúdové chladiace systémy

- a) Pokiaľ sa používajú protiprúdové chladiace systémy, môžu sa použiť alternatívne chladiace systémy k štandardom ES, poskytujúce rovnocenné záruky, čo sa týka vylúčenia krížovej kontaminácie a teploty jatočných tiel v okamihu výstupu z chladiaceho zariadenia, ako je stanovené v písmene b), ktoré boli preverené a zhodnotené FSIS pred tým, ako je zariadenie navrhnuté na uvedenie na zozname pre vývoz do ES. Toto preverenie a hodnotenie sa vykoná bez použitia antimikrobiálneho ošetrovania (dekontaminácie) po celú dobu dennej produkcie a s mikrobiologickou analýzou počtu aeróbnych mikroorganizmov, enterobacteriaceae a E. coli pred a po schladení. Toto zhodnotenie sa vykoná vždy, keď dojde ku zmenám v systéme chladenia v zariadení. O preverovaní a hodnotení sa vedú záznamy a FSIS tieto záznamy sprístupní ES.

b) Požiadavky na teplotu v prípade hydinových výrobkov

- b) Hydina musí byť schladená na vnútornú teplotu 40 °F (4,4 °C) v čo najkratšom možnom čase po porazení.

V prípade malých vtákov (do 6 libier) sa vnútorná teplota 40 °F dosiahne do konca procesu chladenia ponorením,

- pokiaľ sa na chladenie veľkých vtákov (cez 6 libier) používa drtený ľad, nesmie byť výsledkom takého použitia krížová kontaminácia produktu.
- Pokiaľ po schladení na 40 °F dochádza k ďalšiemu spracovaniu (rozrábka), môže vnútorná teplota prekročiť 40 °F najviac na jednu hodinu, ale nesmie prekročiť 50 °F (10 °C).

(Prepravná teplota je v súlade s 9 CFR 381.66.)

- c) Drtený ľad

Používanie drteného ľadu nesmie mať za následok krížovú kontamináciu produktu. Pokiaľ sa drtený ľad používa pri ďalšej preprave alebo uskladnení, zakazuje sa vybaviť krabice otvormi alebo iné spôsoby, ktoré by mohli vyústiť do krížovej kontaminácie.

POZNÁMKA POD ČIAROU 7

#### Zoznam zariadenia (použiteľný u všetkých produktoch, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia o zozname)

1. Vyvážajúca zmluvná strana je zodpovedná za zaistenie toho, aby zariadenia/výrobne schválené pre vývoz a produkty s osvedčením pre vývoz splnili zodpovedajúce požiadavky.

Vyvážajúca zmluvná strana vykonáva screening zariadenia s cieľom zaistiť, aby tieto zariadenia splnili zodpovedajúce požiadavky pred ich navrhnutím na zoznam pre vývoz. Zoznam alebo zoznamy schválených zariadení a pripojení a vypustení z takýchto zoznamov sa poskytnú dovážajúcej strane. Dovážajúca zmluvná strana vykoná zmeny v zozname schválených zariadení účinne, na základe informácií poskytnutých vyvážajúcou stranou. Distribúcia takých zoznamov sa vykoná bezodkladne (\*).

(\*) ES splní tento záväzok v súlade s postupom stanoveným v článku 5 rozhodnutia Rady 95/408/ES. USA splnia tento záväzok v súlade s podobným časovým rozvrhom.

2. Dovážajúca zmluvná strana môže vykonať overovacie postupy, vrátane kontroly zariadenia, s cieľom zaistenia plnenia odpovedajúcich požiadaviek.
3. Zmluvné strany smerujú k zvýšeniu zodpovednosti za riadenie zoznamov zariadenia vyvážajúcej strany s ohľadom na skúsenosti získané vykonávaním ustanovení ods. 1 a 2.
4. Zmluvné strany s ohľadom na skúsenosti preskúmajú fungovanie uvedených ustanovení týkajúcich sa zoznamov zariadení pri každom zasadnutí výboru stanovenom článkom 14 a prvýkrát najneskôr do 31. decembra 1997.

#### POZNÁMKA POD ČIAROU 8

##### **Zubor-bizón a byvol indický**

Pri vývoze do USA sa zubor-bizón a byvol indický považujú za zverinu.

Pri vývoze do ES sa zubor-bizón a byvol indický považujú za čerstvé mäso.

#### POZNÁMKA POD ČIAROU 9

##### **Oddelenosť – mäso, mäsové výrobky, zverina, hydinové mäso, mleté mäso, mäsové polotovary**

Zariadenia, ktoré porážajú zvieratá, ktorých mäso je vhodné na vývoz, ako aj zvieratá, ktorých mäso nie je vhodné na vývoz do jednej zo zmluvných strán tejto dohody alebo s takým mäsom manipulujú, musia spĺňať tieto podmienky:

1. V bitúniku sa zvieratá určené na vývoz musia držať oddelene od zvierat, ktoré nemajú rovnaký status.
2. Po porazení zvierat, ktoré nie sú vhodné na vývoz a pred porazením zvierat vhodných na vývoz sa všetky priestory, nástroje a vybavenie, ktoré môže prísť do styku so živými zvieratami a mäsom, vrátane priestorov na omráčenie, vykrvenie, stiahnutie z kože, vykostenie, rozrábku a balenie, musí vyčistiť a vydezinfikovať. Zamestnanci sa prezlečú do čistého ochranného odevu a náležite si umyjú ruky a obuv.
3. S mäsom určeným na vývoz sa nesmie manipulovať, nesmie sa rozrábať ani inak spracovávať v rovnakej miestnosti a v rovnakom čase ako mäso nevhodné na vývoz.
4. Mäso určené na vývoz musí byť zabalené do čistého nového obalu, ktorý je zreteľne odlíšiteľný od obalu obsahujúceho mäso nevhodné pre vývoz. Musí sa skladovať takým spôsobom, ktorý vylučuje krížovú kontamináciu.
5. Záznamy o pôvode zvierat, z ktorých sa mäso produkovalo, sa uschovávajú po dobu šiestich mesiacov po vývoze. Musia byť dostupné pre kontrolu vykonávanú riadiacim orgánom.
6. Súlad s uvedenými podmienkami musí byť dosvedčený úradným veterinárnym lekárom.

#### POZNÁMKA POD ČIAROU 10

##### **Mlieko a mliečne výrobky neurčené na ľudskú spotrebu**

Vylučujú sa výrobky vedené v USA ako liečivá pre zvieratá.

#### POZNÁMKA POD ČIAROU 11

##### **Testovanie rezíduí**

Testovanie rezíduí sa v USA naďalej vykonávajú podľa použiteľných požiadaviek ES.

---



## PRÍLOHA VI

## POKYNY NA VYKONÁVANIE AUDITU

Pokiaľ jedna z uznaných medzinárodných normalizačných organizácií prijme normy, pokyny alebo doporučená vzťahujúce sa na vykonávanie auditov, zmluvné strany preskúmajú obsah tejto prílohy a vykonajú prípadne vhodné zmeny.

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. **Definície**

Na účely tejto prílohy sa rozumie:

- 1.1. audit: ako zhodnotenie efektívnosti;
- 1.2. auditujúci: ako vyvážajúca strana, ktorej vykonávanie a kontrola je podrobená auditu;
- 1.3. audítor: dovážajúca zmluvná strana, ktorá vykonáva audit;
- 1.4. zariadenie: výrobná spracovávajúca zvieratá alebo živočíšne produkty;
- 1.5. priestorom: miesto alebo iné spracovateľské zariadenia, ktoré môžu zaobchádzať so zvieratami alebo živočíšnymi produktmi, okrem maloobchodných priestorov.

2. **Všeobecné zásady**

- 2.1. Audítor a ten, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit, by mali pri vykonávaní auditu spolupracovať v súlade s ustanoveniami stanovenými v tejto prílohe. Tým vykonávajúci audit by mal zahŕňať zástupcov tak audítora, ako aj toho, v prípade ktorého sa vykonáva audit a ten, v prípade ktorého sa vykonáva audit, by mal určiť personál zodpovedný za umožnenie auditu. Zvláštne odborné schopnosti môžu byť nevyhnutné na vykonanie auditov špecializovaných systémov a programov.
- 2.2. Audity by mali byť navrhnuté skôr na kontroly platnosti programu dohľadu a kontroly toho, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit, ako na odmietanie jednotlivých zvierat, zásielok potravín alebo odmietanie zariadenia.
- 2.3. Ten, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit, musí predviesť dokumentovaný program, aby preukázal, že normy sa sústavne plnia.
- 2.4. Frekvencia auditov by mala byť založená na vykonávaní programu dohľadu a kontroly vyvážajúcej strany. Nízka úroveň vykonávania by mala vyústiť do vyššej početnosti auditov, napríklad s cieľom zaistiť nápravu nevyhovujúceho vykonávania.
- 2.5. Audity a rozhodnutia na nich založené by mali byť vykonávané transparentným a dôsledným spôsobom.

## POSTUPY

3. **Príprava plánu auditu**

Po konzultácii s auditujúcim, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit, by audítor mal pripraviť plán auditu, ktorý zahŕňa tieto body:

- 3.1. predmet, hĺbku a rozsah auditu;
- 3.2. dátum a miesto auditu a druhy akýchkoľvek zariadení a priestorov, ktoré sa majú navštíviť, aby bolo možné vybrať vhodných členov auditného tímu;
- 3.3. časový rozvrh až do prezentácie záverečnej správy a včítane tejto prezentácie.
- 3.4. jazyk alebo jazyky, v ktorých sa bude audit uskutočňovať a v ktorých bude napísaná správa;
- 3.5. totožnosť členov auditného tímu, včítane vedúceho;
- 3.6. časový plán rokovaní s činiteľmi a návštevy zariadení alebo priestorov, včítane neohlásených návštev, podľa potreby;
- 3.7. ustanovenie na rešpektovanie obchodného tajomstva a vylúčenie konfliktu záujmov.

#### 4. Úvodné stretnutie

Úvodné stretnutie by sa malo uskutočniť medzi zástupcami zmluvných strán účastniacich sa tejto dohody. Na tomto stretnutí audítor prejde plán auditu a potvrdí, že sú dostupné prostriedky a dokumentácia a že sa vykonali všetky nevyhnutné opatrenia na vykonanie auditu.

#### 5. Preskúmanie dokladov

##### 5.1. Preskúmanie dokladov môže zahŕňať napríklad nasledujúce:

- záznamy, ktoré sa týkajú programov na dosiahnutie zhody,
- správy o kontrolách a vnútorných auditoch,
- dokumentácia, ktorá sa týka nápravnej činnosti a sankcií,
- záznamy o uskutočnenej činnosti na dosiahnutie zhody,
- plány testovania vzoriek a ich výsledky,
- doklady spojené s overovaním,
- regulačné postupy uplatňované tým, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit.

##### 5.2. V prípade auditu, ktorý nasleduje po určení rovnocennosti, môže audit dokladov taktiež pozostávať z auditu zodpovedajúcich zmien v systémoch kontrol a osvedčovaní od určenia rovnocennosti alebo od minulého auditu.

##### 5.3. Ten, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit, plne spolupracuje s audítorom v procese auditu dokladov a pomáha zaisťovať audítorovi prístup k vyžadovaným dokladom a záznamom.

#### 6. Overovanie na mieste

##### 6.1. Rozhodnutie vykonať overenia na mieste by malo brať do úvahy činitele, ako sú riziká spojené s príslušnými zvieratami alebo živočíšnymi produktmi, záznamy o zhode s požiadavkami odvetví priemyslu alebo štáty vývozu, objem vyprodukovaných produktov a dovezených alebo vyvezených, zmeny v infraštruktúre a povahu kontrolného systému a systému osvedčovania.

##### 6.2. Overovanie na mieste môže zahŕňať návštevy výrobných a spracovateľských zariadení, priestorov, oblastí, kde sa pracuje s potravinami alebo skladovacích oblastí a kontrolných laboratórií, s cieľom kontroly správnosti informácií obsiahnutých v dokumentácii uvedených v bode 5.1.

##### 6.3. Pokiaľ sa vykonávajú kontroly zariadenia alebo priestorov, ten, v prípade ktorého sa audit vykonáva, vykoná kontrolu zariadenia alebo priestoru, jeho bežnými postupmi a audítor sa všeobecne zúčastňuje ako pozorovateľ, aj keď môže skontrolovať iné stránky fungovania, pokiaľ to považuje za nevyhnutné.

##### 6.4. Ten, v prípade ktorého sa uskutočňuje audit, plne spolupracuje s audítorom pri procese overovania na mieste a umožní audítorov vstup do zariadenia a priestorov, ktoré podliehajú overenú na mieste.

#### 7. Následný audit

Následný audit sa môže vykonať s cieľom overenia nápravy nedostatkov zistených pri predošlom audite.

#### 8. Pracovné doklady

Pracovné dokumenty môžu zahŕňať kontrolné zoznamy prvkov k hodnoteniu, ako sú tieto:

- právne predpisy,
- štruktúra a funkcie útvarov vykonávajúcich kontroly a osvedčovanie,
- štruktúra zariadenia a priestorov, rozloženie, funkcia a pracovné postupy,
- zdravotné štatistiky, plány testovania vzoriek a výsledky,
- činnosť a postupy pri zladení,
- postup podávania správ a sťažností,
- školiace programy.

**9. Závěrečné stretnutie**

Závěrečné stretnutie sa uskutoční medzi zástupcami zmluvných strán účastniacich sa tejto dohody, vrátane činiteľov zodpovedných za programy kontroly a osvedčovanie toho, v prípade ktorého sa audit vykonáva. Na tomto stretnutí audítor predloží nálezy auditu. Informácie by mali byť predložené jasným, stručným spôsobom, aby závery auditu boli zrozumiteľné.

**10. Správa auditu**

Audítor predloží tomu, v prípade ktorého sa audit vykonal, návrh auditnej správy všeobecne do 60 dní od uzatvorenia auditu. Pokiaľ je to možné, správa sa predloží v štandardizovanom formáte, ktorý si strany dohodli s cieľom jednotnejšieho, transparentnejšieho a účinnejšieho prístupu k auditu. Správa zhodnotí primeranosť dohľadu toho, v prípade ktorého sa audit vykonával, nad kontrolným programom a určí prípadné nedostatky zaznamenané počas vykonávania auditu. Potom sa môže ten, v prípade ktorého sa audit vykonával, do 60 dní vyjadriť k návrhu správy a opísať prípadné zvláštne nápravné činnosti, ktoré uskutoční, prednostne s cieľovými údajmi pre dokončenie. Akékoľvek pripomienky strany, u ktorej sa audit vykonal, sa zahrnú do záverečnej správy.

---

## PRÍLOHA VII

**HRANIČNÉ KONTROLY**

Zmluvné strany pri dovoze živých zvierat a živočíšnych produktov uznávajú rozdiel medzi dokumentačnými kontrolami, kontrolami totožnosti a fyzickými kontrolami vykonávanými na vonkajších hraniciach.

Strany ďalej uznávajú potrebu systematického prístupu k vykonávaniu hraničných kontrol.

Obidve strany súhlasia, že za tieto kontroly sa môžu účtovať poplatky, v súlade s odpovedajúcimi ustanoveniami prílohy C dohody SPS.

**Živé zvieratá**

Strany môžu použiť fyzické kontroly u všetkých zásielok živých zvierat.

**Živočíšne produkty**

Pri stanovovaní početnosti fyzických kontrol pri dovoze živočíšnych produktov berú strany patričný ohľad na kontroly použité vyvážajúcou stranou pred vývozom a záznamy o produktoch dovezených z vyvážajúcej strany.

Strany môžu meniť početnosť fyzických kontrol pri dovoze živočíšnych produktov, najmä s ohľadom na pokrok dosiahnutý smerom k uznávaniu rovnocennosti podľa procesu konzultácií stanovených v článku 7.

## PRÍLOHA VIII

**NEVYRIEŠENÉ ZÁLEŽITOSTI**

Zmluvné strany sa dohodli na tom, že budú ďalej rozvíjať dohodnuté opatrenia, ktoré sa týkajú hraničných kontrol, včítane početnosti fyzických kontrol.

Zmluvné strany sa dohodli na spoločnej práci na opatreniach týkajúcich sa prísad v krmivách, krmív pre zvieratá, medicínovaných krmív a premixov.

## PRÍLOHA IX

**KONTAKTNÉ MIESTA**

USA zašlú informácie stanovené v článku 10 a vykonajú oznámenia stanovené v článku 11 na adresu:

Agricultural Counsellor  
European Union  
Delegation of the European Commission to the United States  
2300 M Street NW  
Washington DC 20037  
Tel.: 1 202 862 9560  
Fax: 1 202 429 1766

Spoločenstvo zašle informácie stanovené v článku 10 a vykoná oznámenia stanovené v článku 11 na adresu:

Agricultural Attaché  
Office of Agricultural Affairs  
US Mission to the European Union  
40 Boulevard du Regent  
B-1000 Bruxelles  
Tel.: 32 2 508 2760  
Fax: 32 2 511 0918

---